

## **Romanos** **Gyicy nu bzeed Baly lo de mbecy** **ni Crisht nu yu' Rom**

*Baly bzeed yu tub gyicy lo de mbecy ni Crisht nu yu' Rom*

<sup>1</sup>Yā Baly, tub yu nu ricy de coz nu rnii Jesucrisht. Ñgyoozh bzum yā nu naca aposht nunu pcuim yā par nu shaalā de riidz nu sac nim.

<sup>2</sup>Riidz nu sac ze', nde' tub coz nu tona' la gulas mnii Ñgyoozh nu segur la gyicy mi. Ni mniim lat de riidz nim nu bzeen de yu nu mnii por cuen nim. <sup>3</sup>Riidz ze' rniiñ de coz ni I'ñ mi, Shuaan den Jesucrisht. Byac mi tub mbecy gyishlombecy nu nac nu bruum lat nez Dabi. <sup>4</sup>Tees Espiriit Yon bicy mi nu gud lagy den nu mi ze' nac mi i'ñ Ñgyoozh nu nac coz ily nu guc ornu byabañ mi nu gut mi.

<sup>5</sup>Nunu nap bicy nu Ñgyoozh yā ornu bicy mi nu Jesuuz bzum yā nu gaca aposht. Ni bicy mi, gun orze' locyuubā de mbecy nu yu' gabi' naañ la ni gyishlombecy nu gyicy cup dey consuel lom, nunu zuub gyidag dey nim, gun orze' ca lagy dey lom.

<sup>6</sup>Gaza' de ru de mbecy Rom nu bzu Ñgyoozh nu gac ni Crisht. <sup>7</sup>Nde' nu yā zeeda gyicy ii lo de ru, de mbecy ni Crisht nu yu' Rom. Ñgyoozh rcam de ru, nunu bzum der par nu gac der mbecy nim.

Ñgyoozh Uz na nu Shuaan den Jesucrisht gyicy dem faboor nu nap gyicy num der, nunu gyicy mi nu cheti ri añ ni der.

*Baly rlagy yu cha güiyy de mbecy ni Crisht nu yu' Rom*

<sup>8</sup> Nu loga la, nu nac Jesucrisht ya drica gras ni Ñgyoozh nu nac dela der, gun de ga la lugaar bi rnii de mbecy nu fert ricy cup der consuel lo Crisht. <sup>9</sup> Nu dutuub la lardo, ricya de coz nu rlagy Ñgyoozh ornu rshaala riidz ni I'ñ mi, Jesuuz. Nunu mi ze' rad lagy mi nu rzata der lat nu rnee dum. <sup>10</sup> De tir la ornu rnee dum, ya rdiña lom nu cuic mi tub mod nu yap güi der, benu nde' coz nu rlagy mi. <sup>11</sup> Rlagya yap güi der par nu locyuuba der nu de coz nu druu lo Espiriit Yon ni Ñgyoozh, gun orze' gyafert zir der nu nac de coz ni Crisht. <sup>12</sup> Mod nu rnee ii, nii nu locyuub na losa'n. Ya locyuuba de ru nu nac de coz nu ricy Crisht num ya, nunu de ru locyuub der ya nu nac de coz nu ricy Crisht num de ru.

<sup>13</sup> Der bicy na, ya rlagya nu gad lagy der nu zañ tir bicy pee nu nyap güi der, tees mas gashtal dzi na wagad mod nu yapa. Rlagya yapa, gun orze' za' lo ñuu riiñ ni Crisht lat de ru, gal nu bicya lat de' zir de mbecy nu walab mbecy Israeel. <sup>14</sup> Ya yad ñi ne nu shaala riidz ni Crisht lo dela mbecy: mas lo de yu lily, nunu mas lo de mbecy riidz, mas lo de mbecy nu nap rad lagy, nunu mas gal lo de yu nu wagad lagy, tees yad ñi ne nu shaala riidz ze' lo dey. <sup>15</sup> Nde' nu ric la añ ne nu shaala de riidz nu sac ni Crisht lo de ru, mbecy nu yu' Rom.

<sup>16</sup> Ya wagat lo nu nac de riidz nu sac ni Crisht, gun nu nac de riidz ze' Ñgyoozh co mbañ mi de mbecy nu gyicy cup consuel lom. Nu loga la co mbañ mi de mbecy Israeel, tees ni' zi'l co mbañ mi

de mbecy nu walab mbecy Israeel. <sup>17</sup> Gun riidz ze' ricy ñi nu gad lagy den lac mod ricy Ñgyoozh par nu gyanap den lom. Tub zi la nu nac nu gyicy cup den consuel lom, orze' gyanap den par lom. Gun lat de riidz ni de yu nu mnii por cuen nim rniñ: “Yu nu gyanap par lo Ñgyoozh nu nac nu ricy cup yu consuel lom, orze' yu ze' cui mbañ yu”, rniñ.

*Dela mbecy yu' falt niy par lo Ñgyoozh*

<sup>18</sup> Rabee nu gal gyibaa gruu cashtig nu gzeed Ñgyoozh lat de mbecy nu ricy coz cyi, nunu lat de mbecy nu ricy coz a' nap nu losa', gun tona' la rzi lagy mi lo dey. De mbecy a' nap ze' ricy dey nu wagac gad lagy de mbecy de coz rishli nim nu nac de coz a' nap nu ricy dey. <sup>19</sup> Tees naal la rabee de coz nu gac gad lagy dey nim, gun laab mi pshaal mi ñii lo dey. <sup>20</sup> Gun de coz nim nu wac zac dey, gac gad lagy dey ñi nu nac nu rzac dey de coz nu psa' lagy mi. Gaal zi nese nu bzub gyi' gyishlombecy rad lagy dey nu mi ze' nac mi Ñgyoozh, nunu rad lagy dey nu rila walazh fers nim. Rad lagy dey nde' nu nac de coz nu psa' lagy mi. Nde' nu sac rishto' lo ni dey. <sup>21</sup> Gun mas rgu' lo dey mi, tees waca lagy dey lom gal nu yad ñi nu gyicy dey lom, nunu ni wancuic dey gras nim. Lugaar nu gyicy dey nde', ca nu guton too dey, nunu mnu shcab ni dey. Wangac nii too dey ca na coz nu nap. <sup>22</sup> Rnii dey nu nac yu mbecy nu yu' lo, tees nac dey mbecy ton. <sup>23</sup> Pchaa dey gyel lily ni Ñgyoozh biñ nu rila wat. Orze' brugyi' driib zily dey tub nab mbecy nu gat. Driib zily dey nab chigyiñ, driib zily dey nab

bily, driib zily dey nab de bañcyug tap gyi'. Dela nde' driib zily dey.

<sup>24</sup> Nu nac de nde', orze' bzaan Ñgyoozh nu ricy dey de lo la coz a' nap nu druu nañ lardooy. Bzaan mi nu ricy dey de lo la coz to' lo nu losa'y. <sup>25</sup> Lugaar nu zuub gyidag dey de riidz rishli nim ca coz rguu rzuub gyidag dey. Driib zily dey de coz nu psa' lagy mi, nunu rzu bich dey nu nac de coz ze'. Ni ricy dey lugaar nu griib zily dey biñ nu psa' lagy dela coz. Rlagy ñi gyabic den gyel mbecy nim par tub la. Laab ni gac ñii.

<sup>26</sup> Par nu nac nde', Ñgyoozh bzaan mi nu de coz to' lo nu druu nañ lardoo dey chetib ic ñiy. Mas de biñ mña'a shiñ ricy dem. Lugaar nu dzeel mi yu gyeey mod nu rlagy ñi, ca nu losa' mña'a dem ral mi. <sup>27</sup> Ni' zi'l de yu gyeey. Guca dey nu rdzeel dey biñ mña'a mod nu rlagy ñi. Ca nu ric la añ ni dey nu gal yu losa' gyeey yu. Ricy dey coz to' lo nu losa' gyeey yu. Ub la dey rnuy cuerp ni ub yu nu nac de coz a' nap nu ricy yu. Nde' cashtig nu ricy cup dey.

<sup>28</sup> Orze' Ñgyoozh bzaan mi nu byashiñ na shcab ni de mbecy, gun walagy dey caa ic yu de riidz rishli nim. Nde' nu ricy dey de coz nu a' yad ñi nu gyicy yu. <sup>29</sup> Dzi bded ru' ga' ricy dey de lo la coz a' nap. Shiñ ricy nu dey losa'y. Ye rzac dey lo coz ni losa'y. Rzat zi dey losa'y. Rasaap lagy dey nu nac losa'y. Rut dey losa'y. Deet rzu' dey nu losa'y. Rguu dey losa'y. Ricy ras dey nuy losa'y. Ro dey rishcuen. <sup>30</sup> Rnii zi dey ni losa'y. Wayet lagy dey Ñgyoozh. Nac dey mbecy rnid ru'. Nac dey mbecy le'. Ricy zily dey ub yu. Rboo ic dey lac mod gyicy yu coz a' nap. Wacsuub gyidag dey ni

de mbel niy. <sup>31</sup> A' nap dey. Wagyicy yac dey nu de riidz nu rniiy. Waca dey losa'y. Wagyag ic dey lo losa'y. Wagashni lagy dey losa'y. Dela nde' coz nu ricy dey. <sup>32</sup> Nap rad lagy dey nu Ñgyoozh mniim nu cyu zi'l mbecy nu ni gyicy, orze' yu ze' yad ñi niy nu gat yu. Tees walab tub lo zi'l nu zaab ricy la de ub yu de coz ze', sinu shiñ zir ricy dey, gun gal yet la lagy dey ornu ni ricy reña' mbecy.

## 2

### *Ñgyoozh gri beem ni dela mbecy*

<sup>1</sup> Orze' ru mbecy nu rnii too nu yu' falt ni losa', sac rishto' lo nir. Orze' mas cyu zi'l mbecy nu nac ru, sac rishto' lo nir, gun ornu rniir nu yu' falt ni de losa'r, orze' ni' zi'l ricy ru coz nu ricy de losa'r, orze' rabee nu ni' zi'l yu' falt nir. <sup>2</sup> Rad lagy den nu nap ricy Ñgyoozh ornu rniim nu yu' falt ni de mbecy nu ricy coz a' nap. <sup>3</sup> Tees ru, de cyi nu driib ru too losa'r ni' zi'l ru ricy ru ñii. ¿A rash ru shcab nu gac ruu chur lo cashtig ni Ñgyoozh? <sup>4</sup> Ru wagyicy ru graseer ni Ñgyoozh nu dzi gugy nam. A' tañ mi nu nac de cyi nu ricy den, nunu dzi ricy cup mi pasez ni den. Tees sac la graseer ru. ¿A wagad lagy ru nu Ñgyoozh dzi gugy nam par nu locyuub mi ru nu ne'r dela cyi nu ricy ru? <sup>5</sup> Par ru, dzi ga cyigy lardoor. Dzi ga zed lor. Nde' nu laab ru ricy ru nu dzi zir gad cashtig nir ornu shuub dzi nu gruu zac Ñgyoozh nu gri beem ni de mbecy mod nu se'ñ. <sup>6</sup> Gun Ñgyoozh cyish mi ni tub ga la mbecy dub gal nu na coz nu bicy yu. <sup>7</sup> Yu' mbecy nu zaab ricy la dey coz nap. De yu ze' rlagy yu nu cuic Ñgyoozh

gyel lily niy. Rlagy dey gyac yu mbecy rasoo. Rlagy dey cyiñ yu tub la. De mbecy ze' cuic mi gyel mbañ ni dey tub la. <sup>8</sup> Ze' yu' ga' mbecy nu walagy dey zuub gyidag yu ni Ñgyoozh. Rzu chu dey de coz nu se'ñ par nu ryub yu coz a' nap. Ñgyoozh rzi lagy mi lo de yu ze', nunu cuic mi cashtig ni dey. <sup>9</sup> Tona' la gzac zi de mbecy nu shiñ ricy ze'. Gzac deet dey. Nu loga la shiñ gzac de mbecy Israeel nu shiñ ricy, nunu ni' shiñ gzac de mbecy nu walab mbecy Israeel. <sup>10</sup> Tees Ñgyoozh cuic mi gyel lily ni de yu nu ricy coz nap, nunu gyicy mi nu gac dey mbecy rasoo, nunu cuic mi gyel ri zu nañ lardoo dey. Nu loga la cuic mi ñii ni de mbecy Israeel, nunu ni' zi'l cuic mi ñii ni de mbecy nu walab mbecy Israeel.

<sup>11</sup> Tub zi'l mod gri bee Ñgyoozh ni dela mbecy. <sup>12</sup> De mbecy nu a' yu' lo leey ni Moisees, ornu ricy dey cyi, orze' nit lo dey, mas a' yu' lo dey leey ze'. Ze' de mbecy nu yu' lo leey ni Moisees, orze' Ñgyoozh gri beem ni dey laab mod nu rnii leey ze'. <sup>13</sup> Gun walab nu gyanap mbecy par lo Ñgyoozh nu nac nu gyeñ zi'l dey ornu rlab mbecy de riidz ni leey, sinu Ñgyoozh gyicy mi nu gyanap mbecy nu nac nu gyicy yac dey niñ. <sup>14</sup> De mbecy nu walab mbecy Israeel, mas sac leey ze' lat dey tees nil ricy yac dey de coz nu rniiñ. Orze' ricy dey nu rabee nu rad lagy yu ca na coz nu se'ñ, mas a' yu' lo dey leey. <sup>15</sup> De coz nu ricy dey, nde' rlyuun nu yu' lo dey leey ze' nañ lardooy. Ni' zi'l rabee nu yu' lo dey leey nañ lardooy, gun yu' nu rat lo dey nu nac coz a' nap nu ricy yu. Nunu ni' zi'l wagat lo dey ornu ricy yu coz nap. <sup>16</sup> Orze' ni mod gac ornu shuub dzi nu gyicy Ñgyoozh nu gri bee Jesucrisht ni dela

mbecy nu nac de coz nu bicy dey. Mas ngach bicy dey de coz a' nap, tees gri beem ni dey nu nac coz a' nap ze'. Ni mod za de riidz nu sac nim nu rshaala lo der.

*De mbecy Israeel nu leey ni Moisees*

<sup>17</sup> Ze' ru rniir nu nac ru mbecy Israeel. Rgyish lor lo leey ni Moisees, nunu ricy le'r nu nac nur Ñgyoozh. <sup>18</sup> Rad lagy ru la na coz nu rlagy Ñgyoozh, nunu rad lagy ru la na coz nap, nunu rad lagya'r la na coz a' nap, gun leey nim blyuun nir. <sup>19</sup> Rzu fert ru nu gac lyuur ni de mbecy nu wagad lagy lac mod gyicy. Orze' gac shaal ru lo mbecy nu wagad lagy de coz ti laab ni, o ti walab ni. <sup>20</sup> Gac lyuur ni de mbecy nu sac shcab ni, nunu gac lyuur ni de mbecy nu na shcab ni gal nu na shcab ni yu nguzh. Gun leey ricy ñi nu rad lagy ru dela coz, nunu ricy ñi nu rila wagadzar nu de riidz nu rniir. <sup>21</sup> Rlyuur ni mbecy, tees ¿lagu ni ub ru waglyuur? Rshaal ru lo mbecy nu cue' gyicy yu gubaan tees ub ru ricy ru gubaan. <sup>22</sup> Rniir lo de mbecy nu cue' gal dey losa'y nu wanchelaay, tees ub ru ricy ru ñii. Rzi lagy ru lo nab, tees ricy ru gubaan de coz nu nguanañ yu' nu driib zily mbecy nab. <sup>23</sup> Ru ricy le'r nu ricy cup ru leey ni Ñgyoozh, tees ricy ru nu waca lagy mbecy lo Ñgyoozh ornu wagyicy yac ru niñ. <sup>24</sup> Nde' nu rniin lat de riidz ni Ñgyoozh: “De yu nu walab mbecy Israeel rnii zi dey ni Ñgyoozh nu nac de ru”, rniin.

<sup>25</sup> Benu gyicy yac der ni leey ze', orze' cyiin ñi nu ca beey sircunsision cuerp ni der. Tees benu wagyicy yac der ni leey ze', orze' se la la gyicy mas cue' la caañ der. <sup>26</sup> Orze' benu de mbecy nu walab

mbecy Israeel, de yu nu waca beey sircunsision cuerp ni, ze' benu de yu ze' gyicy yac yu ni leey ni Ñgyoozh, orze' segur la gyicy Ñgyoozh dey par mbecy nu ca beey sircunsision cuerp ni. <sup>27</sup> Orze' de yu nu sac beey sircunsision cuerp ni, tees ricy yac dey ni leey ze', orze' de yu ze' ricy dey nu rabee nu yu' falt ni de ru, gun mas ricy cup der leey ni Ñgyoozh, nunu mas ca beey sircunsision cuerp ni der, tees wagyicy yac der niñ. <sup>28</sup> Gun mas tub uz mbecy nac yu mbecy Israeel, walab nde' gyicy ñi nu rishli nac yu mbecy Israeel. Ni' zi'l mas ca beey sircunsision cuerp niy, tees walab nde' gyicy ñi nu gabe nu rishli nac yu mbecy ni Ñgyoozh. <sup>29</sup> Sinu yu nu nac mbecy ni Ñgyoozh nañ lardoo, yu ze' rishli nac yu mbecy Israeel. Mas waca beey sircunsision cuerp niy, tees nañ lardooy rabee nu nac yu mbecy ni Ñgyoozh. Nunu nde' tub coz nu druu lo Espiriit Yon nim, walab coz nu druu lo leey nu ca lo gyicy. Yu ze', walab mbecy ricy zily yuy, sinu Ñgyoozh ricy zily mi yu.

### 3

<sup>1</sup> Dzi ga grusu tub mbecy nu niy: “¿La ñuu cyiiñ ñi ni tub mbecy benu nac yu mbecy Israeel? ¿La ñuu cyiiñ ñi niy benu ca bee sircunsision cuerp niy?” niy. <sup>2</sup> Ca ni gaal cyiiñ ñi, gun Ñgyoozh bzeen mi riidz nim yaa de mbecy Israeel. Nunu nde' coz nu ricy zir ñi presis. <sup>3</sup> Yu' mbecy nu wangyicy paay, tees se la la nu nde'. Par nu nac nde', ¿a wagyicy paa Ñgyoozh, rzii der? <sup>4</sup> Ñgyoozh segur la ricy paam. Mas dela mbecy rguu dey, tees mi ze'



segur la ricy yac mi gal nu rniim, gun lat de riidz nim rniin:

Ñgyoozh, ru segur la gad lagy mbecy nu rishli rniir.  
Ornu mbecy cugyi'y ben a rishli rniir,  
segur la gruu nap ru,  
rniin.

<sup>5</sup> Tees dzi ga grusu tub mbecy nu niy: “Benu de ub na shiñ gyicy na, orze' nap zir rad lagy mbecy nu Ñgyoozh nap ricy mi. Orze' ¿a shiñ ricy mi ornu rbic mi cashtig nin?” (Ya rnee mod nu rnii cualcyer la mbecy.) <sup>6</sup> Rila a' shiñ ricy mi. Benu wagyicy mi coz nu se'ñ, orze' ¿lac mod gri beem ni de mbecy nu yu' gyishlombecy?

<sup>7</sup> Beni orze' dzi ga grusu tub mbecy nu niy: “Benu ya guu, orze' nap zir rabee gyel lily ni Ñgyoozh, gun mi ze' rishli rniim. Orze' ¿lagu gaal nu dzi rniim nu ya naca mbecy cyi? <sup>8</sup> Dela den rlagy ñi nu gyicy na coz a' nap, gun orze' gruu zac coz nap”, rnii dey. Yu' mbecy nu rnii ziy ne. Rnii dey nu ni mod za riidz nu rlyuu. Ñgyoozh nap ricy mi ornu rniim nu yu' falt ni dey.

### *Dela mbecy yu' cyi dey*

<sup>9</sup> Orze' ¿lac beni? ¿A nap zir nu nac de ub na mbecy Israeel gaze' tub naca' mbecy? ¡Walab! De ya bi pshaala lo der nu de mbecy Israeel gal nu de mbecy nu walab mbecy Israeel, tub zi'l nu yu' cyi dey. <sup>10</sup> Ni rnii riidz ni Ñgyoozh ze' nu rniin:

¡Par Ñgyoozh, sac ni tub mbecy nap!

¡Sac ni tub yu!

<sup>11</sup> Sac mbecy nu yet lag cuen de coz ni Ñgyoozh.

Ni sac yu nu ryub Ñgyoozh.

12 Dela mbecy bruu chu dey lo Ñgyoozh.

Dela dey gudzay.

¡Rila sac yu nu ricy coz nap!

¡Sac ni tub yu!

13 Shiñ na ru' dey.

De riidz nu driib gyeryeñ dey tona' la bag nañ.

Nañ gal nu na tub gyerbaa nu naal ru'.

Nu lyudz dey rguuy.

Du ub riidz dañ zi'l driib lo gyid ru' dey.

Nañ gal nu na benen ni bily.

14 Zaab rzaa la lagy dey ni losa'y.

Nunu zaab rnii la dey riidz a' nap.

15 Dzach zu dey par nu cut yu losa'y.

16 Dela ze' nu rded dey,

rnu dey, nunu rzac deet dey.

17 Wagad lagy dey lac mod par nu nap chesa nu  
dey losa'y.

18 Wagnii la too dey nu ca lagy yu lo Ñgyoozh,  
rniiñ lat de riidz nim.

19 Na rad lagy den nu dela coz nu rnii leey nu  
bzeen Moisees, nde' par de mbecy nu riib ic leey  
ze', gun orze' checa de mbecy nu rniiy lagu nu sac  
falt ni dey, nunu nu nac leey ze' nii Ñgyoozh nu yu'  
falt ni dela mbecy nu yu' gyishlombecy. 20 Gun sac  
ni tub mbecy nu gyanap yu par lo Ñgyoozh nu nac  
nu gyicy yac yu ni leey ze', sinu leey ze' cyiiñ ñi par  
nu gad lagy dey nu yu' cyiy.

*¿Lac mod gyanap mbecy lo Ñgyoozh?*

21 Tees na Ñgyoozh rbic mi nu gad lagy den lac  
mod gyanap na lom, nunu mod ze', nde' walab  
nu nac nu ricy yac den ni ca na tub leey. Tees de  
riidz ni leey, gal nu de riidz ni de yu nu mnii por

cuen ni Ñgyoozh rzat ñi mod ze'. <sup>22</sup> Ñgyoozh gyicy mi nu gyanap den lom nu nac nu gyicy cup den consuel lom. Ni gyicy num dela mbecy nu gyicy cup consuel lom, gun dela mbecy tub zi'l mod nu na dey. <sup>23</sup> Gun dela mbecy bicy dey coz cyi, nunu a' yad ñi ni dey nu zac yu lo gyel lily nim. <sup>24</sup> Tees leew la ricy mi faboor num den nu gyanap na lom, nu nac Jesucrisht, biñ nu briish cyi den. <sup>25</sup> Ñgyoozh bzuu nez mi Jesucrisht, gun nu nac nu pshu reñ mi, orze' bicy sulagy mi dela cyi den. Ni bicy mi par dela den nu nac nu ricy cup den consuel lom. Ñgyoozh bicy mi nde' par nu gabe nu dzi se'ñ ricy mi. Gulas Ñgyoozh bicy cup mi pasez num den, nunu wangyicy cuen mi cyi nu bicy den. <sup>26</sup> Tees na za' lom dela cyi mbecy, gun orze' gabe nu se'ñ ricy mi, nunu rzu nap mi de mbecy nu ricy cup consuel lo Jesuuz.

<sup>27</sup> Orze' wad la mod nu gyicy lily mbecy ub yu. Orze' ¿lagu? Nde' gun gyanap dey par lo Ñgyoozh walab nu nac nu gyicy yac dey coz nu rnii leey, sinu nu nac nu gyicy cup dey consuel lo Jesuuz. <sup>28</sup> Orze' nde' nu rad lagy den nu de mbecy gyanap dey lo Ñgyoozh tub lo zi'l nu nac nu gyicy cup dey consuel lo Jesuuz, nunu walab par nu nac nu gyicy yac dey nu de coz nu rnii leey.

<sup>29</sup> Ñgyoozh, ¿a nac mi Ñgyoozh ni de mbecy Israeel zi'l? ¿A walab nu naca'm Ñgyoozh ni de mbecy nu walab mbecy Israeel? Rishli gaal nac mi Ñgyoozh ni dela mbecy nu walab mbecy Israeel. <sup>30</sup> Gun sac cyu' zir, sinu tub zi la Ñgyoozh. Nunu gyicy mi nu gyanap de mbecy nu ca beey sircunsision cuerp ni

lom nu nac nu gyicy cup dey consuel lo Jesuuz. Ni' zi'l de mbecy nu wanca beey ze' cuerp ni, gyanapa' dey lom nu nac nu gyicy cup dey consuel lom. <sup>31</sup> Orze' beni, ¿a rlagy ñi nu ne' den leey ze' nu nac nu gyicy cup na consuel lo Jesuuz? ¡Walab! Lugaar nu ne' den leey ze', rlagy ñi nu nap zir gyicy dun ñii.

## 4

### *Mod nu bzac Abraham*

<sup>1</sup> Tees orze' ¿lac ñuu niin nu nac mod nu bzac gyitoo bel ne' de Abraham? <sup>2</sup> Benu ñgyanap yu par lo Ñgyoozh nu nac de coz nu bicy zi'l yu, orze' ñgyac ñgyicy le'y. Tees par lo Ñgyoozh wac gyicy le'y. <sup>3</sup> Gal nu rnii riidz ni Ñgyoozh: “Abraham bicy cup yu consuel lo Ñgyoozh, nunu par nu nac nde', Ñgyoozh bicy mi yu par mbecy nu sac cyi”, rniiñ. <sup>4</sup> Benu tub mbecy gyicy yu riiñ, orze' yad ñi niy nu gyad iy. Iy, nde' walab nu leew la gyabic dey ñi, sinu nde' coz nu gyicy yu gan. <sup>5</sup> Na yu' mbecy nu ricy cup yu consuel lo Ñgyoozh par nu gyanap yu lom, nunu walab nu rgyish loy lo de coz nu ricy yu. Yu ze' ricy cup yu consuel lo Jesuuz, biñ nu rnii nu caacy mbecy mas yu' cyiy. Ñgyoozh ricy mi yu ze' par mbecy nu sac cyi nu nac nu ricy cup yu consuel lom. <sup>6</sup> Nde' yaruuñ gal nu yaruu riidz ni Dabi ornu pcaay nu dzi ni de mbecy benu Ñgyoozh gyicy mi yu par mbecy cacy mas lac zi'l na coz nu bicy yu. <sup>7</sup> I mod za riidz ze':  
¡Dzi ni de mbecy benu gyicy sulagy Ñgyoozh ni de cyi nu bicy yu!

¡Dzi ni de mbecy benu soow sum lo de cyi nu ricy yu!

<sup>8</sup> ¡Dzi ni de mbecy benu wagriib cuen mi de cyi nu ricy yu!,

rniin.

<sup>9</sup> Dabi mniiy nu mas nac yu mbecy nu ca beey sircunsision o mas nac yu mbecy nu wanca beey sircunsision, tees dzi niy, gun rniin nu Ñgyoozh bicy mi yu par mbecy nu sac cyi nu nac nu bicy cup yu consuel lom. Gal nu bi cañ: “Abraham bicy cup yu consuel lo Ñgyoozh, nunu par nu nac nde', Ñgyoozh bicy mi yu par mbecy nu sac cyi”, rniin. <sup>10</sup> ¿Tees gul bicy mi Abraham par mbecy nu sac cyi? ¿A despuees uti anzir nu pca beey sircunsision cuerp niy? Nde' bicy Ñgyoozh anzir nu ca beey sircunsision cuerp niy. <sup>11</sup> Despuees, pcaay beey sircunsision cuerp niy par tub muesht par nu gabe nu Ñgyoozh bicy mi yu par mbecy cacy nu nac nu ricy cup yu consuel lom. Ni bicy mi lat nu nigul ca beey sircunsision cuerp niy. Orze' Abraham nay gal nu na uz de yu nu ricy cup consuel lom, mas wancaa dey beey sircunsision cuerp niy. Nunu Ñgyoozh ni' zi'l gyicy mi dey par mbecy cacy. <sup>12</sup> Ni' Abraham nay gal nu na uz de yu nu ca beey sircunsision ze', benu walab tub lo zi'l nu ca beey sircunsision cuerp ni dey, sinu ni' zi'l ricy cup dey consuel lom gal nu bicy cupa' gyitoo bel ne de, Abraham consuel lom anzir nu ca beey sircunsision cuerp niy.

*Ñgyoozh gyicy yac mi gal nu mniim nu nac nu gyicy cup na consuel lom*

<sup>13</sup> Ñgyoozh mniim lo Abraham gal nu lo de nez yu nu segur la zeeñ mi dutuub la gyishlombecy yaa dey. Walab nu nac nu ricy yac yu ni leey, nde' nu ni mniim, sinu ni mniim, gun bicy mi yu par mbecy nu sac cyi nu nac nu bicy cup yu consuel lom. <sup>14</sup> Tees benu gyiyeeñ dela coz tub zi'l yaa de mbecy nu ricy yac ni leey ze', orze' se la la sac ñi benu tub mbecy ricy cup yu consuel lom. Orze' se la la sac de riidz nu mniim ze'. <sup>15</sup> Par nu nac leey ze', Ñgyoozh cuic mi cashtig ni de mbecy. Tees benu sac leey, ni' sac cyi nu cha contr niñ.

<sup>16</sup> Orze' Ñgyoozh mniim riidz ze' lo Abraham nu nac nu bicy cup yu consuel lom, gun orze' de coz nu mniim ze' leew la cuic mi ñii ni de nez yu, nunu segur la cuic mi ñii ni dey. Walab tub lo zi'l nu cuic mi ñii ni de yu nu ricy yac ni leey ze', sinu cuica'm ñii ni de yu nu ricy cup consuel lom gal nu bicy cupa' Abraham consuel lom. Yu ze', nac yu uz dela den par lo Ñgyoozh, <sup>17</sup> gal nu rniiñ lat de riidz nim: “Ya gyicya nu nar gal nu na tub uz zañ nac mbecy, na Ñgyoozh rab mi Abraham.” Ni rniiñ. Orze' Abraham nac yu uz den par lo Ñgyoozh, biñ nu ricy cup yu consuel lo. Nunu mi ze' biñ nu gyicy nu gyabañ mbecy nu bi gut. Nunu ornu rniim, orze' gruu zac coz nu sac de anzir.

<sup>18</sup> Abraham bicy cup yu consuel lo Ñgyoozh, nunu briish loy lo de riidz nu mniim, mas rlyu nu wac gal nu mniim. Orze' nu nac nde' byac yu uz zañ nac mbecy. Gal nu mnii Ñgyoozh: “I la tant nez ru gyac”, nam rab mi yu. <sup>19</sup> Tiem ze' sac i'ñ yu, nunu bi yu'y tub gaynal ña'n. Tees wanchecay nu bicy cup yu consuel lom ornu gush yu shcab nu

cuerp niy bi zuu lañ nu gat ñi. Nunu wanchecay nu bicy cup yu consuel lom ornu gush yu shcab nu bi bded tiem nu gaal Sara niy mdoo. <sup>20</sup> Wanchecay nu bicy cup yu consuel lom, nunu ni wannii la tooy nu Ñgyoozh wagyicy mi gal nu mniim, sinu dzi zir bicy cup yu consuel lom, nunu byabic yu gyel mbecy nim. <sup>21</sup> Bguugy nap la lardooy nu gac gyicy Ñgyoozh gal nu mniim nu segur la gyicy mi. <sup>22</sup> Nde' nu bicy mi yu par mbecy nu sac cyi par nu nac nu bicy cup yu consuel lom.

<sup>23</sup> Nunu ze' nu rniiñ, “Nu bicy mi yu par mbecy nu sac cyi nu nac nu bicy cup yu consuel lom”, nde' wancañ par Abraham zi'l, <sup>24</sup> sinu ni' pcañ par de ub na, gun ni' zi'l bicy mi de ub na par mbecy nu sac cyi nu nac nu ricy cup den consuel lo Ñgyoozh, biñ nu bicy nu byabañ Shuaan den Jesucrisht ornu gut mi. <sup>25</sup> Mi ze' byu'm yaa mbecy par nu cut dey mi nu nac cyi den. Nunu byabañ mi par nu gyicy mi nu gyanap den par lo Ñgyoozh.

## 5

*¿Lac mod yaruuñ nu byanap na lo Ñgyoozh?*

<sup>1</sup> Na como byanap den lo Ñgyoozh nu nac nu ricy cup na consuel lom, nde' nu dub gusht la yu' den dun mi. Ni yu' den dun mi nu nac de coz nu bicy Shuaan den Jesucrisht. <sup>2</sup> Nu nac mi ze', nde' nu guud mod nu nap ricy nu Ñgyoozh de ub na. Nunu zaab ricy lam coz nap num de ub na. Orze' tona' la yet lagy den nu nac nu drish lon lo gyel lily nim nu cuic mi ni den. <sup>3</sup> Nunu walab nde' zi'l, sinu ni' zi'l yet lagy den ornu rzac deet den, gun rad lagy den nu nac nu rzac deet na, orze' gac naa mbecy

nu gagye. <sup>4</sup> Nunu nu nac nu gagye den, orze' gac naa mbecy nu gruu nap par lo Ñgyoozh. Nunu nu nac nu gruu nap den, orze' grish lon nu gyicy na gan. <sup>5</sup> Nunu wacshi'ñ den baloor nu nac nu drish lon nu gyicy na gan, gun Ñgyoozh bicy mi nu gad lagy den nu tona' la rcam de ub na nu nac Espiriit Yon nim, biñ nu rbic mi ni den.

<sup>6</sup> Gun tiem nu wancyiñ den nu loo mbañ naa ub na, orze' Crisht gut mi. Ornu pshuub tiem nu bzu Ñgyoozh, gut mi par nu locyuub mi de ub na, mas de ub na nac naa mbecy cyi. <sup>7</sup> Par mbecy tona' la biigy nu shet ic yu nu gat yu nu locyuub yu tub losa'y mas mbecy ze' nac yu mbecy cacy. Tees cyup ridz yu' mbecy grusuy nu shet ic yu nu gat yu par nu locyuub yu losa'y gyi' nu nac yu ze' mbecy nap. <sup>8</sup> Tees Ñgyoozh briic mi nu gad lagy den nu tona' la rcam de ub na, gun lat nu gabee nac naa mbecy cyi, Crisht gut mi nu nac den. <sup>9</sup> Nu nac nu pshu reñ mi, orze' byanap den lo Ñgyoozh. Benu ni, orze' dzi zir gruu mbañ de ub na. <sup>10</sup> Gun lat nu nac laa den losa' yuu Ñgyoozh, lat la ze' byanap den dun mi nu nac nu gut I'ñ mi Jesuuz. Benu ni bicy mi lat nu nac naa losa' yuum, orze' na nu bi byanap riidz ni den dun mi, orze' segur zir nu gruu mbañ den nu nac nu mbañ I'ñ mi Jesuuz. <sup>11</sup> Tees walab tub lo zi'l nde', sinu ni' Shuaan den Jesucrisht ricy mi nu zu cyit lagy den nu nac Ñgyoozh, gun bicy mi nu byanap riidz ni den nu Ñgyoozh.

*Adaang nu Crisht*



12 Ornu tub mbecy nu la Adaang bicy yu cyi, orze' gu' cyi gyishlombecy. Nunu nu nac cyi ze' brugyi' nu rat mbecy. Nde' nu dela mbecy rat dey, gun dela dey bicy yu cyi. 13 De mbecy ni gyishlombecy nil bicy dey cyi anzir nu zeeñ Moisees leey. Tees lat nu sac leey Ñgyoozh wanriib cuen mi de cyi nu bicy mbecy. 14 Nese tiem ni Adaang gashtal tiem ni Moisees, dela mbecy gut dey mas wangyicy yu cyi nu bicy Adaang ornu bicy yu coz nu mnii Ñgyoozh nu cue' gyicy yu.

Adaang saap yu Crisht, biñ nu ca lo cuen nu cyid. 15 Tees reña' nay par mi ze'. Gun coz nap nu leew la briic Ñgyoozh, nde' wasaap ñi cyi nu bicy yu. Rishli zigy mbecy gut yu nu nac cyi nu bicy tub zi mbecy. Tees coz ily zir ricy Ñgyoozh ornu nap ricy num zigy mbecy, nunu coz ilya' zir ricy mi ornu briic mi coz nap ni dey nu nac tub zi mbecy. Nde' Jesucrisht. 16 Coz nu leew la briic Ñgyoozh ze' nu coz nu bicy Adaang ze', walab tub zi'l nañ. Gun despuees ornu bicy Adaang coz cyi tub tir, orze' Ñgyoozh mniim nu gu' falt ni de mbecy. Orze' rlagy ñi nu cha dey lo cashtig. Tees mas ricy mbecy cyi zañ tir, tees Ñgyoozh mniim nu byanap dey lom nu nac coz nu leew la briic mi ze'. 17 Rishli nu nac cyi nu bicy tub zi mbecy ze', nde' nu bzub gyi'ñ nu gat dela mbecy. Tees coz ily zir bicy tuuba' mbecy. Mi ze' Jesucrisht. Nu nac mi ze' Ñgyoozh ricy mi faboor ily num dela mbecy, nunu nu nac mi ze' ricy mi nu leew la gyanap dey lom. Nunu de yu nu ni ricy num, de yu ze' gyicy yu gan cyiiñ yu tub mod nap gyishlombecy ii.

18 Orze' nu nac cyi nu bicy tub mbecy nu la

Adaang, yad ñi nu cha dela mbecy lo cashtig. Ni' zi'l nu nac coz se'ñ nu bicy tuuba' mbecy, mi ze' Jesucrisht, orze' bruu dela mbecy nu ricy cup consuel lom lo cashtig, nunu cui mbañ dey tub la.

<sup>19</sup> Dela mbecy byac dey mbecy cyi nu nac tub zi Adaang, yu nu wansuub gyidag ni Ñgyoozh. Orze' ni' zi'l mod, zigya' mbecy gyanap yu lom nu nac tuuba' mbecy nu bicy yac de coz nu rniim. Mi ze' Jesuuz.

<sup>20</sup> Ñgyoozh briic mi leey ni Moisees, gun orze' byañ zir de cyi nu ricy mbecy. Tees ornu dzi zir bicy de mbecy cyi, orze' coz ily zir bicy Ñgyoozh ornu bicy mi faboor num dey. <sup>21</sup> Nde' nu gal nu cyi dzi fert bicy nuñ de mbecy, orze' ni' zi'l fert bicy Ñgyoozh num dey. Gun cyi bicy ñi nu gat mbecy. Tees Ñgyoozh bicy mi faboor num dey ornu bicy mi nu gyanap dey lom. Orze' nu nac nde' cui mbañ dey tub la. Ni bicy mi nu nac Shuaan den Jesucrisht.

## 6

### *Par lo coz cyi na den gal nu na mbecy gut*

<sup>1</sup> Orze' dzi ga gruu su tub mbecy nu niy nu zaab gyicy la den coz cyi par nu gad zir mod nu nap gyicy Ñgyoozh num den, niy. <sup>2</sup> ¡Rila walab ni! Par nu nac cyi, na den gal nu na mbecy gut. Orze' cyi wayub ica'ñ de ub na. Orze' ¿walab gaal zaab gyicy la den coz cyi? <sup>3</sup> ¿Gun a wagad lagy der nu ornu bzu nis den par nu gac den mbecy ni Jesucrisht, orze' ni' zi'l bzu nis den par nu gabe nu gut den gal nu ub mi gut mi? <sup>4</sup> Nde' nu ornu bzu nis den, orze' par Ñgyoozh nde' nañ gal nu na nu pcach dey

de ub na ornu pcach dey Crisht. Na ornu gut mi, orze' byabaña'm nu nac coz ily nu bicy Ñgyoozh, Uz mi. Orze' gal nu mi ze' byabañ mi, orze' ni' zi'l chu' den tub mod cub nu nac nde'.

<sup>5</sup> Gun benu na den gal na tub mbecy gut nu nac nu gut mi, orze' ni' zi'l na den gal na tub mbecy nu byabañ nu nac nu byabañ mi. <sup>6</sup> Nunu rad lagy den nu bi bya' lo mod nu na den gulas nu nac nu gut mi lo cruuz, gun orze' nit lo dela cyi nu byub ic den. Orze' de cyi ze' wagyuba' ic ñi de ub na. <sup>7</sup> Gun ornu tub mbecy gat yu, orze' wayicya' cyi gan yu. <sup>8</sup> Nunu benu na den gal na mbecy gut nu nac nu gut Crisht, orze' ni' zi'l rad lagy den nu segur la cyiiñ na dun mi. <sup>9</sup> Rad lagy den como byabañ Crisht ornu gut mi, orze' nde' nu rila wata'm. Wazac mi lo gyel gut tuuba' tir. <sup>10</sup> Ornu gut mi, tub tir zi'l bruum lo cyi. Na rcyiiñ mi par nu gyicy mi de coz nu rlagy Ñgyoozh. <sup>11</sup> Orze' rlagy ñi gyicy den ub na par tub mbecy nu bi bruu chu lo cyi, tees cyiiñ den par nu gyicy na coz nu rlagy Ñgyoozh. Ni gyicy den lat nu chesa dun Crisht.

<sup>12</sup> Orze' na cue' ga' shet ic der nu gyub ic cyi cuerp nu gat ii ni der, gun benu shet ic der, orze' gyicy der de cyi nu druu nañ cuerp nir tuuba' tir.

<sup>13</sup> Ni' zi'l cue' shet ic der nu gyicy ru cyi nu ni tub la lugaar ni cuerp nir. Nunu cue' shiñ gyicy der nu ca na tub lugaar ni cuerp nir, sinu bgu' der ub ru yaa Ñgyoozh gal nu yad ñi nu gyicy tub mbecy nu bi byabañ ornu gut. Pshet ic der nu gyub ic Ñgyoozh dutuub la cuerp nir par nu gyicy mi coz nap num ñii. <sup>14</sup> Orze' cyi wayuba' ic ñi de ru, gun walaba' nu rcyiiñ der mod ni mbecy nu ricy yac ni leey, sinu

rcyiiñ der mod ni mbecy nu ricy yac nu de faboor nu ricy Ñgyoozh nu de ub na.

*Gac den moz ni coz nap; cue' gac den moz ni cyi*

<sup>15</sup> Orze' par nu nac nu rcyiiñ den nu nac faboor ni Ñgyoozh lugaar nu gyicy yac den ni leey, orze' dzi ga grusu tub mbecy nu niyy: “¿A gac gyicy den ñuu cyi?” niyy. ¡Rila wac! <sup>16</sup> Rishli rad lagy der nu ornu shet ic der nu gyicy ru riiñ nu rnii tub patroo nir, orze' nac der moz niy, nunu rlagy ñi nu gyicy yac der nu de riidz nu rniiy. Riidz ii yaruuñ nu gac gyac der tub moz ni cyi. Tees benu ni, orze' gat der. O nu gac gyac der tub moz nu ricy paa nu Ñgyoozh. Benu ni, orze' chu' der tub mod nu se'ñ. <sup>17</sup> Tees shnu la Ñgyoozh, gun mas gulas guc der moz ni cyi, tees na rzuub gyidag der nu dutuub la lardoor de riidz nu bdulyuu nu byeeñ yaa der. <sup>18</sup> Bi bla der lo de cyi. Orze' na gac der moz ni de coz nu se'ñ. <sup>19</sup> (Ya rnee riidz ni cualcyer la mbecy, gun de coz ii gyee gyet lag der cuen nu shcab ni ub zi'l der.) Gulas pshet ic der nu gyub ic coz bag, gal nu coz a' nap de lugaar ni cuerp ni der. Orze' na rlagy ñi nu shet ic der nu gyub ic de coz nu se'ñ de lugaar ni cuerp ni der, gun orze' gyicy der se de coz nu rlagy Ñgyoozh zi'l.

<sup>20</sup> Lat nu guc der moz ni cyi, orze' wangyub ic de coz nu se'ñ der. <sup>21</sup> Tees ¿la ñuu coz bicy der gan lat nu bicy der de coz to' lo ze'? Se la la coz guud ni der, sinu tub zi la nu gyicy ñi nu gat der. <sup>22</sup> Tees na bi bruu der lo de coz cyi, nunu bi nac der moz ni Ñgyoozh. Nunu i der nu rad, nde' nu nac der mbecy nu rzu bich nu nac Ñgyoozh. Nunu ornu gya' lo

tiem ii, cui mbañ der tub la. <sup>23</sup> Gun i den nu gyabic  
coz cyi, nde' nu gat na. Tees coz nu leew la rbic  
Ñgyoozh ni den, nde' nu cui mbañ den tub la nu nac  
nu nac den mbecy ni Shuaan na Jesucrisht.

## 7

*Mod nu chu' den, nde' gal nu rzu' mbecy nu  
mñaa*

<sup>1</sup> Der bicy na, de ru rad lagy der lac mod ricy  
leey. Leey, tub lo zi'l lat nu mbañ mbecy riib ic ñiy.  
<sup>2</sup> Gyicy pee lan tub biñ mñaa. Leey rniiñ nu rlagy  
ñi nu gyicy paam nu ñgyeem lat nu mbañ yu. Tees  
benu gat yu, orze' ded la ni leey nu rniiñ nu gyicy  
paam nu ñgyeem. <sup>3</sup> Orze' benu zaan mi ñgyeem,  
ze' gash mi tuuba' yu gyeey lat nu mbañ ñgyeem,  
orze' leey ze' rniiñ nu ricy mi cyi. Tees benu gat  
ñgyeem, orze' gded la ni leey ze', nunu mas gad  
tuuba' ñgyeem, tees nde' walab nu cyi na par lo  
leey.

<sup>4</sup> Der bicy na, ni mod rac nu de ub na. Par lo  
leey bi byac den gal nu na tub mbecy gut, gun par  
lo leey gut de ub na nu nac nu gut Crisht, gun na  
bi nac na ni Crisht, biñ nu byabañ, gun orze' gac  
gyicy den de coz nap nu rlagy Ñgyoozh. <sup>5</sup> Gun lat  
nu gu' den mod nu rlagy ub zi'l den, orze' leey ze'  
bicy ñi nu dzi zir rlagy den nu gyicy na de coz cyi  
nu dru nañ lardoon, gun rniiñ nu cue' ni gyicy  
den. Nunu de coz cyi ze', de nde' coz nu ricy ñi nu  
yad ñi ni den nu gat na. <sup>6</sup> Na bi bruu den lo leey  
ze'. Par lo leey nu byub ic de ub na gulas, bi byac  
den gal nu na mbecy gut. Na walaba' leey nu ca lo

gyicy ze' riib ic ñi den, sinu na yu' den tub mod cub nu rnii Espiriit Yon ni Ñgyoozh.

*Mod nu ricy leey nu de ub na*

<sup>7</sup> Dzi ga gruu su tub mbecy nu niiy nu a' nap rnii leey ni Moisees. ¡Walab nu a' nap rniiñ! Tees tub zi la nu nac leey ze' rad lagya la coz nu cyi. Benu cue' nii leey nu walagy ñi gasaap lagy den de coz ni losa'n, orze' wagad lagya ti cyi na nu rasaap lagya. <sup>8</sup> Tees na nu nac leey ze', rad mod nu rasaap lagya de lo la coz, gun leey ze' ricy ñi nu druu zac de lo la coz cyi nu druu nañ lardoo den nu gyicy na. Gun benu sac leey, orze' wagad lagya la coz nu cyi. <sup>9</sup> Gulas dub gusht la pcyiña, gun wanchu' lo leey ze'. Tees pshuub dzi nu bet laga cuen leey ze'. Orze' bruu zac de cyi nu ricya. Nunu ya shni pcyiña. Nde' nañ gal na nu gata nu nac ñii. <sup>10</sup> Orze' leey nu gunasha par nu gruu mbaña, nde' bicy ñi nu yad ñi ne nu gata. <sup>11</sup> Gun nu nac leey ze' guud mod nu gyicy cyi gan ya, gun lugaar nu gruu mbaña, ca lo gyel gut za nuñ ya.

<sup>12</sup> Orze' leey ze', nde' tub coz cacy nu druu lo Ñgyoozh. Nunu rniiñ coz cacy nu druu lom. Rniiñ coz nu laab ñi. Rniiñ coz nap. <sup>13</sup> Orze' ¿a coz nap gyicy ñi nu gata? ¡Rila walab nde' gyicy ñi nu gata! De cyi nu ricya, nde' gyicy ñi nu gata. Ricy ñi nu wangyicy yaca ni leey nap ze'. Ni ricy ñi par nu gabe ca na de coz cyi ze'. Nunu rabee nu dzi shiñ na cyi nu nac de coz nu rnii leey ze'.

*Dzi deet rac nañ lardoon*

<sup>14</sup> Rad lagy den nu leey ni Moisees, nde' bruuñ lo Espiriit Yon ni Ñgyoozh. Tees naca mbecy zi'l.

Nunu naca moz ni cyi. <sup>15</sup> Wagyet lag napa cuen de coz nu ricya, gun wagyicya de coz nu rlagya gyicya, sinu ricya de coz nu rzi lagya lo. <sup>16</sup> Ornu ricya de coz nu walagya gyicya, orze' rabee gal nu rnii leey, ni' zi'l mod rlagy uba, mas wagyicya gan. Nde' nu rabee nu leey nac ñii coz nap. <sup>17</sup> Orze' de coz ze' walab nu ricy nap la ñii, sinu de cyi nu yu' nañ lardoo ricy ñi nu ricya ñii. <sup>18</sup> Gun ya rad lagya nu sac la coz nap nañ lardoo. Mas rlagya gyicya coz nap tees wacyiña gyicya ñii. <sup>19</sup> Gun ya wagyicya coz nap nu rlagya gyicya, sinu ricya coz a' nap nu walagya gyicya. <sup>20</sup> Tees benu ya ricya coz a' nap nu walagya, orze' walab nu ricy nap la ñii, sinu de cyi nu yu' nañ lardoo ricy ñi nu ricya ñii.

<sup>21</sup> Orze' i mod nu ricya: Ornu rlagya gyicya coz nap, ca coz a' nap ricya. <sup>22</sup> Gun tona' la yet lagya leey ni Ñgyoozh nañ shcab ne. <sup>23</sup> Tees na rdu' cuena nu de coz nu rlagya gyicya nu cuerp ne, nde' zañ contr ni de coz nu rlagya gyicya nu shcab ne. Nunu de coz a' nap nu ricy cuerp ne, nde' ricy ñi gan ya. Orze' ya na gal nu na tub pres. Orze' wagac ruu chu lo mod nu ricy nu cyi cuerp ne.

<sup>24</sup> ¡Lashta ya! ¿Cyu gac co chu ya lo cyi nu yu' nañ cuerp ne, de cyi nu ricy nu yad ñi ne nu gata?

<sup>25</sup> ¡Shnu la Ñgyoozh nu nac Shuaan den Jesucrisht! Ni mod rdeda: Nu ub la, na gac gyicya de coz nu rnii leey ni Ñgyoozh nu shcab ne, tees nu cuerp ne, ricya de coz cyi.

## 8

*Rlagy ñi gyicy na mod nu rnii Espiriit Yon ni Ñgyoozh*

<sup>1</sup> Ñgyoozh rila wanii ga'm nu yu' falt ni de mbecy nu nac nu Jesucrisht. <sup>2</sup> Gun ya bi naca ni leey nu rniiñ nu riib ic Espiriit Yon ni Ñgyoozh, nunu leey ze' gyicy ñi nu cui mbañā nu nac Jesucrisht. Orze' nu nac leey ze' ya bi bruu chu lo reña' leey nu rnii nu riib ic cyi ya. Leey ze' gyicy ñi nu gat na. <sup>3</sup> Gun yu' coz nu wangac ñgyicy leey ni Moisees nu nac nu wangagyee mbecy. Tees Ñgyoozh guc bicy mi de coz ze', gun bzuu nez mi I'ñ mi, Jesuuz. Orze' mi ze' gush mi tub mod gal nu na tub mbecy cyi. Ni bicy Ñgyoozh nu nac cyi den, gun orze' za' lom de cyi nu yu' nañ lardoo de mbecy. <sup>4</sup> Ni bicy mi, gun orze' gac gyicy den de coz nap nu rnii leey ze', como nac naa mbecy nu ricy coz nu rlagy Espiriit Yon nim, nunu walab nu nac naa mbecy nu ricy coz nu rlagy ub zi'l.

<sup>5</sup> De mbecy nu ricy de coz nu rlagy ub zi'l, de yu ze' rzu bich dey nu nac coz ni mbecy zi'l. Ze' de yu nu ricy de coz nu rlagy Espiriit Yon nim, rzu bich dey nu nac de coz nu rlagy Espiriit Yon zi'l nim. <sup>6</sup> Benu zu bich den nu nac de coz nu rlagy ub zi'l den, orze' gat den. Tees benu zu bich den nu nac de coz ni Espiriit nim, orze' cui mbañ den nunu chu' den nu gyel ri zu. <sup>7</sup> Benu zu bich den nu nac coz ni mbecy zi'l, orze' gyac den losa' yuu Ñgyoozh, gun wagyicy yac den leey nim. Nunu mas rlagy den gyicy yac na niñ tees wagac. <sup>8</sup> De yu nu dzi rzac lo de coz ni ub zi'l, wagac gyicy dey nu gyedzu' lagy Ñgyoozh.

<sup>9</sup> Ze' de ru benu Espiriit Yon ni Ñgyoozh rcyiiñ mi nañ lardoo der, orze' wagyicy der mod nu rlagy ub zi'l ru, sinu ricy der mod nu rlagy Espiriit Yon nim.



Cyu zi'l mbecy yu nu a' ricy cup Espiriit ni Crisht, yu ze' walab mbecy ni Crisht. <sup>10</sup> Benu Crisht rcyiiñ mi nañ lardoo der, mas ca lo cuen nu gat cuerp ni der nu nac cyi, tees espiriit ni der mbañ ñii nu nac nu byanap der par lo Ñgyoozh. <sup>11</sup> Benu Espiriit ni biñ nu bicy nu byabañ Jesucrisht ornu gut mi rcyiiñ mi nañ lardoo der, orze' laab Ñgyoozh, biñ nu bicy nu byabañ Crisht ornu gut mi, gyicy mi nu cui mbañ cuerp nu gat ni der tuuba' tir nu nac Espiriit Yon nim, biñ nu rcyiiñ nañ lardoo der.

<sup>12</sup> Orze' der bicy na, yu' tub coz nu rlagy ñi nu gyicy den. Nde' walab nu gyicy den coz nu rlagy ub zi'l na, sinu nde' coz nu rlagy Espiriit Yon ni Ñgyoozh. <sup>13</sup> Gun benu gyicy der coz nu rlagy ub zi'l ru, orze' gat der. Tees benu Espiriit Yon locyuub mi der nu co chur de coz cyi nu rlagy der gyicy ru, orze' cui mbañ der.

<sup>14</sup> Gun de yu nu riib ic Espiriit Yon ni Ñgyoozh, de yu ze' nac yu i'ñ Ñgyoozh. <sup>15</sup> Gun Espiriit nu briic Ñgyoozh ni der wangyicy mi nu nac der tub moz par nu dzib der tuuba' tir, sinu bicy mi nu byac der i'ñ Ñgyoozh. Nunu ricy mi nu rnii der: “Ñgyoozh, uza”, rnii der mi. <sup>16</sup> Tub zi'l riidz rnii den nañ lardoon nu Espiriit Yon ni Ñgyoozh ornu rnii den nu nac naa i'ñ mi. <sup>17</sup> Nunu como nac den i'ñ mi, orze' dela gyel nap nu mniim nu segur la cuic mi ni de mbecy nim, dela nde' gyiyeeñ ñi yaa den. Nunu gal nu rbic mi ni Crisht, ni' zi'l cuica'm ni de ub na, como gal nu bzac zi Crisht, ni zi'l rzac zi ga' den nu nac mi, gun orze' gal nu guud gyel lily nim, ni' zi'l gad gyel lily ni den dun mi.

*Gyel lily ni den nu gad par lo*

<sup>18</sup> Ya drusha shcab ni de coz nu rzac zi den na wasaap ñi gyel lily nu lyuu Ñgyoozh lo den par lo.

<sup>19</sup> Gun dela coz nu psa' lagy Ñgyoozh ca looñ nez nu gyeel shuub tiem nu gruu zac de mbecy nu nac I'ñ mi. <sup>20</sup> Gun Ñgyoozh bicy mi nu dela coz ze', se la la sac ñi. Walab nu ub de coz ze' bicy ñi nu se la la

sac ñi, sinu nde' coz nu bicy Ñgyoozh lat nu rbez mi

<sup>21</sup> nu dza mod nu na de coz ze'. Mod nu na de coz ze' na, nde' gyicy ñi nu nit loñ. Ze' despuees, orze' gash ñi tub mod nu rila wadeda' niñ. Orze' gash

ñi mod nu na de mbecy nu nac I'ñ Ñgyoozh, gun orze' gal nu wanit lo ga' den, ni' zi'l wanit lo de coz ze'. <sup>22</sup> Gun rad lagy den nu gashtal dzi na shiñ rzac

dela coz nu psa' lagy Ñgyoozh. Rzac ñi gal nu rzac tub biñ mñaan ornu rgaal mi mdoo. <sup>23</sup> Nunu walab

tub lo zi'l nu shiñ rzac de coz nu psa' lagy Ñgyoozh, sinu ni' de ub na deet rzac den nañ lardoon mas ricy cup den Espiriit Yon nim, biñ nu nac coz loga la nu briic mi ni den. Tona' la deet rzac den lat nu rlez naa par nu shuub dzi nu gyicy i'ñ mi den, nunu lat nu rlez naa par nu gyanap cuerp nin.

<sup>24</sup> Ñgyoozh bi bloo mbañ mi den nu nac nu drish lo den lom. Tees benu tub mbecy bi bzaac loy lo de coz nu rgyish loy lo, orze' walaba' nu rgyish loy loñ. Ni tub la mbecy wacyish loy lo tub coz benu bi bzaac loy loñ. <sup>25</sup> Tees benu drish lon lo de coz nu nigul sac na lo, orze' nu pasez lez naañ.

<sup>26</sup> Ni' Espiriit Yon ni Ñgyoozh locyuub mi den nu nac nu wacyiñ den. Gun wagad lagy den lac mod nii dun Ñgyoozh gal mod nu rlagy ñi. Tees laab Espiriit Yon nim rnishbaam lom par cuen ni de

ub na. Rnishbaam tub mod nu wac gya nu riidz.

<sup>27</sup> Orze' Ñgyoozh, biñ nu rad lagy de coz nu rlagy mbecy nañ lardooy, rad lagy mi coz nu rnii too Espiriit Yon nim, gun rnishbaa Espiriit Yon nim lom por cuen ni de mbecy nu nac nim. Rnishbaa Espiriit Yon nim gal mod nu rlagy mi.

<sup>28</sup> Rad lagy den nu la zi'l coz nu rzac mbecy, Ñgyoozh gyicy mi nu gyac ñi tub coz nu nap par de yu ze' benu rca dey mi. Ricy mi nu gyac ñi coz nap benu bzum dey nu gac yu nim gal nu rlagy mi.

<sup>29</sup> De mbecy nu nil nese anzir bi rad lagy Ñgyoozh nu gac dey nim, de yu ze' nese nu bzub la gyi' gyishlombecy bi pcuim dey nu gyac dey gal nu na I'ñ mi, Jesuuz, gun orze' Jesuuz, mi ze' I'ñ logam nu cuim lat zañ bicy mi. <sup>30</sup> Nunu de mbecy nu pcuim nese nu bzub gyi' gyishlombecy, de yu ze' bzum dey nu gac nim. Nunu de yu nu bzum ze', bicy mi nu byanap dey lom. De yu nu byanap ze', de yu ze' bicy mi nu gad de gyel lily nim ni dey.

### *Ñgyoozh rcam de ub na nu nac Crisht*

<sup>31</sup> Orze' ¿lac ñuu niin beni? Benu Ñgyoozh zam faboor nin, orze' ¿cyu gac cha contr ni den? <sup>32</sup> Gun Ñgyoozh wantiily lom. Gashtal I'ñ mi bzeed mi nu gut mi nu nac dela den. Orze' segur la cuic mi dela coz ni den gal nu I'ñ mi. <sup>33</sup> Orze' ni tub la mbecy wac riib yu cyi too mbecy nu bi pcuim, gun laab ub la Ñgyoozh mniim nu sac falt ni dey. <sup>34</sup> Ni tub la mbecy wac niyy nu yu' falt ni de mbecy nu bi pcuim ze', gun Crisht gut mi, nunu coz ilya' zir guc ornu byabañ mi. Nunu na zub mi par yaa bee Ñgyoozh Uz mi rnishbaam por cuen ni de ub na.

<sup>35</sup> Orze' ni tub la coz wac gyicy ñi nu checa Crisht nu rcam de ub na. Benu zac zi den, rcam de ub na. Benu deet rzac den, rcam de ub na. Benu rshet zi mbecy den, rcam den. Benu wagad nu don, rcam den. Benu sac shab den, rcam den. Benu yu' den lo rishdzidz, rcam den. Benu gat den, rca ga'm den.

<sup>36</sup> Rad lagy den nu rzac na lo dela coz ze', gun lat de riidz nim rniñ:

Nu nac ru, dub laa tiem yu' de lo rishdzidz nu gata. Ricy nu mbecy de gal nu ricy nu dey tub shily nu bi zu lily laa ma nu gat ma, rniñ.

<sup>37</sup> Mas ni rzac den, tees ded ru' ga' la nu gyicy den gan nu nac biñ nu rca de ub na. <sup>38</sup> Gun ya rad lagya nu segur la ni tub la coz wayicy ñi nu checa Ñgyoozh nu cam de ub na. Benu bi guut na, cam de ub na. Lat nu mbañ naa, rcam den. Ni de anc, ni de nuras gurfeñ, ni de espiriit, dela yu ze' wac gyicy dey nu checam nu cam de ub na. Ni coz nu yu' na, ni coz nu yad par lo, wac gyicy ñi nu checam nu cam den. <sup>39</sup> Ni coz nu yu' baa, ni coz yu' gyishlombecy ii, ni ni tub la coz nu psa' lagy mi, wac gyicy ñi nu checam nu cam de ub na. Rad lagy den nu rcam de ub na nu nac de coz nu bzac Shuaan den Jesucrisht.

## 9

### *Ñgyoozh pcuim de mbecy Israeel*

<sup>1</sup> Na rnee lo der tub coz rishli: ya waguu de ru, como naca mbecy ni Crisht. Espiriit Yon ni Ñgyoozh, mi ze' riib ic mi nañ lardo, nunu ya rad lagya nañ lardo nu waguu. <sup>2</sup> Ya tona' la ricy shni.

Dub laa tiem rac nañ lardoo nu nac de losa'. <sup>3</sup> Gun ya rsa' lagya nu nap zir benu zaa lagy Ñgyoozh ne, nunu nap zir benu gla' losa' nu Crisht, benu nde' gyicy ñi nu locyuub Ñgyoozh de bicya, de yu nu nac losa'. <sup>4</sup> De yu ze' nez mbecy Israeel. Ñgyoozh bicy mi dey par i'ñ mi. Nunu nash dey gyel lily nim. De yu ze' bicy mi trat num dey. Yaa de yu ze', bzeen mi leey ni Moisees. Lo de yu ze', mniim lac mod riib zily mbecy mi. Nunu mniim nu segur la zañ lo coz nap gyicy num dey. <sup>5</sup> De yu ze' nac dey nez de yu lily nu gu' gulas. Crisht gush mi nez dey ornu byac mi mbecy gyishlombecy ii, nunu mi ze' Ñgyoozh, biñ nu riib ic dela coz. Gyabic den gyel mbecy nim par tub la. Laab ni gac ñii.

<sup>6</sup> Tees Ñgyoozh waded la ricy yac mi de riidz nu mniim nu segur la gyicy mi. Gun walab dela mbecy Israeel nac yu mbecy Israeel nu rishli. <sup>7</sup> Nunu walab dela mbecy nez Abraham nac yu i'ñ Abraham nu rishli, gun Ñgyoozh mniim lo Abraham: “De i'ñ Isaac, de yu ze' nez ru”, nam. Orze' Ñgyoozh wangyicy mi de' zir i'ñ Abraham par nez yu. <sup>8</sup> Nde' yaruun nu ni tub la mbecy a' nac yu i'ñ Ñgyoozh nu nac nez zi'l yu, sinu de yu nu byac i'ñ Ñgyoozh nu nac de riidz nu mniim nu segur la gyicy mi, dey yu ze' zi'l gyicy mi dey par i'ñ mi nu rishli. <sup>9</sup> Gun ni mod za riidz nu mnii Ñgyoozh lo Abraham. Orze' nam: “Ornu shuub tiem, ya yapa, gun orze' gyicya nu gaal Sara tub mdoo gyeey”, nam rab mi Abraham.

<sup>10</sup> Nunu walab nde' zi'l bicy mi, gun zu cyup i'ñ Rebeca tees tub zi'l uz dey. Uz de yu ze', nde' gyitoo bel ni den Isaac. <sup>11-13</sup> Tees anzir nu gal dey,

Ñgyoozh mniim lo Rebeca: “Yu mi', yu ze' gyicy yu mandaar yu gush”, nam. Ni mniim mas nigul gal dey, nunu nigul gyicy dey ni tub la coz: ni coz nap, ni coz a' nap. Ni' riidz ii gyap ñi tuuba' riidz ni Ñgyoozh, ornu nam: “Ya rca Jacob, tees rzi lagya lo Esaú”, nam. Orze' Ñgyoozh gac cuim ca na mbecy nu rlagy mi par nu gac nim. Nunu ornu ni ricy mi, orze' nde' walab nu nac nu la na tub coz nu ricy dey.

<sup>14</sup> Beni, dzi ga gruu su tub mbecy nu niyy nu Ñgyoozh wagyicy mi de coz nu se'ñ. ¡Rila walab ni!  
<sup>15</sup> Gun Ñgyoozh mniim lo Moisees: “Ya nap gyicy du ca zi'l na yu nu rlagya, nunu gashni ga' lagya ca zi'l na mbecy nu rlagya”, nam. <sup>16</sup> Orze' benu Ñgyoozh nap ricy num tub mbecy, nde' walab nu nac nu ni rlagy mbecy ze', nunu ni walab nu nac nu dzi rboo loy, sinu nu nac nu rashni lagy mi yu. <sup>17</sup> Gun riidz ni Ñgyoozh rzat ñi rey Faraón. Orze' rniñ: “Ya bicia nu nac ru rey ni de mbecy Egipto, gun orze' gabe nu ya gac gyicya de coz ily nu nac de coz ily nu gyicy du ru, gun orze' riib zily dela mbecy nu yu' gyishlombecy ya”, nam. <sup>18</sup> Orze' Ñgyoozh rashni lagy mi ca na mbecy nu rlagy mi. Nunu ni' zi'l gac gyicy mi nu gyacyigy lardoo ca na mbecy nu galagy mi.

<sup>19</sup> Cyup ridz ruu su tub mbecy lat der nu niyy: “Benu ni, ¿lagu griib Ñgyoozh cyi ic mbecy?” niyy. “Mi ze' se cyu la gac gyicy gan mi, nunu se cyu la gac gyicy de coz benu ub mi walagy mi”, niyy. <sup>20</sup> ¡A mbecy! ¿Cyu guc ru par nu niir lo Ñgyoozh lac mod rlagy ñi? Ru nar gal nu na tub gyis. ¿A gac nii tub

gyis lo mbecy nu bzaañ: “¿Lagu ni mod bzaar ya?”  
niiñ? <sup>21</sup> Tees mbecy nu rzaañ gac gyicy yu lac zi'l  
mod nu galagy yu nu gyicy nuy biñ. Gac zaay cyup  
gyis laab nu tub zi'l biñ. Zaay tub gyis cyit na par  
nu gabish riiñ lañ par tub gasht. Ze' tuuba'ñ zaay  
ñi par nu cyiiñ ñi la zi'l tiem nu galagy yu.

<sup>22</sup> Gal nu ricy mbecy nu rzaa gyis, ni' zi'l gac  
gyicy Ñgyoozh num mbecy. Rlagy mi cuic mi nu  
gad lagy den la na cashtig nim, gal nu de coz ily  
nu gac gyicy mi nu nac mod nu ricy num tub nac  
mbecy. Tona' la bicy cup mi pasez ni dey, tees de  
yu ze' bicy dey nu guzi lagy mi loy, nunu yad ñi ni  
dey nu nit loy. <sup>23</sup> Tees bicy cup mi pasez ni dey,  
gun orze' gad lagy tub naca' de ub na nu dzi coz  
ily gyel lily nim. Orze' nac naa mbecy nu gushni  
lagy mi. Nunu nese gulas bi bzu lily mi den par nu  
gzac na lo gyel lily nim. <sup>24</sup> Gun de ub na nac naa  
mbecy nu bzum nu gac nim. Nunu yu' mbecy lat  
na nu nac yu mbecy Israeel. Ze' yu' ga' dey nu a'  
nac yu mbecy Israeel. <sup>25</sup> Ni mod za tub riidz nim  
lat de riidz nu bzeen Oseas. Ze' rniin:

Ñgyoozh nam:

“De mbecy nu walab mbecy ne, de yu ze' ya nee nu  
nac dey mbecy ne.

Nunu de mbecy nu wanca, ya nee lo dey nu ya rca  
dey, nee”, nam.

<sup>26</sup> Nunu laab lugaar ze' nu mnee, ze' rniin:

“De ru walab mbecy ne”, rniin,

orze' lugaar ze' gnii dey:

“De ru i'ñ Ñgyoozh mbañ”, gnii dey,

na Ñgyoozh, rniin. <sup>27</sup> Ni' lat de riidz nu bzeen Isaías  
rztat ñi de mbecy Israeel. Ze' rniin: “Mas tona' la

mbecy zigy de mbecy Israeel, mas gal nu sheñ yu  
 uzhu nu nguaa ru' nisyudoo ni zigy dey, tees ñuu zi  
 zi'l dey gruu mbañ yu. <sup>28</sup> Gun Ñgyoozh dzach za'  
 lom de coz nu mniim nu gac gyishlombecy", rniñ.  
<sup>29</sup> Nii nañ gal nu na nu mnii Isaías anzir, ornu nay:  
 Bicy na nu Ñgyoozh, biñ nu rac ricy dela coz,  
 cue' nzeeñ mi la be mbecy nez Israeel,  
 orze' ñgyac den gal nu na' de mbecy nu gu' gyedz  
     Sodoma, nu de mbecy nu gu' gyedz Go-  
     morra,  
 na Isaías.

*De mbecy Israeel nu de riidz ni Crisht*

<sup>30</sup> Orze' ¿lac ñuu niin? De mbecy nu walab  
 mbecy Israeel, mas wanyub dey mod par nu  
 gyanap dey par lo Ñgyoozh, tees na byanap dey  
 lom nu nac nu ricy cup dey consuel lom. <sup>31</sup> Ze'  
 de mbecy Israeel byub dey tub mod nu gyanap yu  
 lom nu nac nu ricy yac dey ni leey, tees wangyicy  
 dey gan. <sup>32</sup> Wangyanap dey lom, gun wanyub dey  
 mod nu rlagy mi. Mod ze', nde' nu gyicy cup dey  
 consuel lom. Tees byub dey tuuba' mod nu gyanap  
 yu lom. Rlagy dey gyanap yu lom nu nac de coz  
 nu bicy de ub yu. Jesucrisht nam gal na tub gyita',  
 nunu de mbecy Israeel blagy gyi' dey too gyita' ze'.  
<sup>33</sup> Ni mod za tub riidz ni Ñgyoozh ornu nam:  
 Gyedz Sión ze' risha tub gyita' nu glagy gyi' mbecy,  
 tub gyita' nu gyicy ñi nu gyesaa dey.  
 Yu nu gyicy cup consuel lo biñ nu nac gyita' ze',  
 rila wash'iñ yu baloor,  
 gun walab nu leew bicy cup yu consuel lom,  
 rniñ.



# 10

<sup>1</sup> Der bicy na, ric la añ ne nu gruu mbañ de losa'. Nunu tona' la rdiña lo Ñgyoozh ni dey. <sup>2</sup> Ya gac nee tub coz nap nu ricy dey: tona' la rboo lo dey nu nac Ñgyoozh. Nomaas nu wagad lagy nap dey de coz nu ricy yu. <sup>3</sup> Wangyicy cuen dey mod nu rlagy Ñgyoozh par nu gyanap mbecy lom, sinu ryub dey tub mod nu rlagy ub zi'l yu. Nde' nu wagnii la dey "O" nu mod nu rlagy Ñgyoozh. <sup>4</sup> Gun nu nac Crisht, bded ni mod nu rnii leey par nu gyanap mbecy lom, gun orze' de yu nu ricy cup consuel lom gyanap dey.

<sup>5</sup> Tees riidz nu bzeen Moisees, nde' rniiñ lac mod gyanap mbecy par lo Ñgyoozh nu nac leey. Rniiñ nu benu tub mbecy ricy yac za' lay ni leey, orze' cui mbañ yu. <sup>6</sup> Tees i mod za riidz nu rnii lac mod gyanap den lom nu nac nu gyicy cup den consuel: "Cue' nii toor, ¿cyu chup gyibaa?" rniiñ. Gun walagy ñi gyicy mbecy nu gyet Crisht. <sup>7</sup> Nunu; rnii ga'ñ: "Ni cue' nii too der, ¿cyu cha lat de mbecy gut?" rniiñ. Gun walagy ñi nu gyicy mbecy nu gyabañ mi. <sup>8</sup> Orze' ni mod za riidz ze': "Riidz ze' garee zuñ lo der. Bi rzat ru ñii. Nunu bi ca ic ruñ." Nde' riidz nu rnii nu gyanap den nu nac nu gyicy cup na consuel lom. Laab riidz ze' rshaal de na. <sup>9</sup> Benu nu ru'r niir nu Jesuuz nac mi Shuaan ru, nunu benu nañ lardoor cheña lagy ru nu Ñgyoozh bicy mi nu byabañ mi, orze' gruu mbañ ru. <sup>10</sup> Gun nu nac nu gyicy cup den consuel lo Crisht nañ lardoon, nde' gyicy ñi nu gyanap den lo Ñgyoozh. Nunu nu nac nu zat den Jesucrisht nu ru'n, nde' gyicy ñi nu gruu mbañ den.

<sup>11</sup> Riidz ni Ñgyoozh rniiñ: “Cyu zi'l mbecy nu ricy cup consuel lom, orze' rila washi'ñ yu baloor, gun walab nu leew bicy cup yu consuel lom”, rniiñ. <sup>12</sup> Tub zi'l na dela mbecy. Gal nu ricy num de mbecy Israeel ni' zi'l ricy num de mbecy nu walab mbecy Israeel. Laab tub zi'l mi ze' Shuaan dela dey, nunu nap ricy num dela mbecy nu nishbaa lom. <sup>13</sup> I mod za riidz ni Ñgyoozh: “Dela de mbecy nu rnishbaa lo Shuaan den, de yu ze' gruu mbañ dey”, rniiñ. <sup>14</sup> Tees ¿lac mod nishbaa dey lom benu wagyicy cup yu consuel lom? Nunu ¿lac mod gyicy cup dey consuel lom benu wangyeñ dey de riidz nim? Nunu ¿lac mod gyicy yu nu gyeñ yu riidz nim benu washaal mbecy ñi loy? <sup>15</sup> Nunu ¿lac mod shaal dey riidz ze' benu wazuu nez dey cyu nu cha shaal ñi loy? Gal nu rnii riidz ni Ñgyoozh: “Dzi ga nap ornu ryiid de yu nu rshaal de riidz nap ni Ñgyoozh”, rniiñ.

<sup>16</sup> Tees walab dela mbecy “O” mnii dey ni de riidz nap ze', gun i mod za riidz ni Isaías. Orze' nay: “Shuaan de, ¿ca ñuu na mbecy guña lagy yu de riidz nir nu mneē?” na Isaías rab yu Ñgyoozh. <sup>17</sup> Orze' nde' nu ricy cup den consuel lo Crisht nu nac nu reñ na riidz nim. Nunu reñ na riidz nim nu nac nu rshaal mbecy ñi lon.

<sup>18</sup> Tees ya rdugyi' tub coz: ¿a rishli wangyeñ de mbecy de riidz ze'? Segur la güeñ dey ñi. Gun riidz ni Ñgyoozh rniiñ:  
Bzu laa riidz nu mnii dey dutuub la gyishlombecy.  
Gashtal ze' nu blaazha' zir nu zet ni gyishlombecy  
brush las riidz nu mnii dey,  
na Ñgyoozh.

19 Orze' na rdugyi' tuuba' tir: Tees ¿a wangyet lag de mbecy Israeel cuen nu de riidz ze', nde' par dela mbecy? Laab Moisees mniy lac mod nu loga la. Ornu nay:

Ñgyoozh nam:

“Yā gyicyā nu gyicy saap der ich tub nac mbecy nu wancyuu lat de mbecy ne.

Yā gyicyā nu gazi lagy der lo tub nac mbecy nu wagad lagy”,

na Ñgyoozh,

na Moisees. 20 Despuees naal la mnii Isaías ornu pcaay:

Ñgyoozh nam:

“De mbecy nu wanyub yā, byap dey yā.

Yā bruu zacā lo de mbecy nu wancugyi' yā”,  
nam.

Ni pcaa Isaías. 21 Ze' par de mbecy Israeel, Isaías pcaay: “Ñgyoozh nam: Yā gua la dzi bzaab yāā lo

tub mbecy wagyēñ, nunu mbecy rnid ru', nam.”

Ni mod pcaa Isaías.

## 11

### *De mbecy Israeel nu gruu mbañ*

1 Orze' na rdugyi' ga': ¿a mne' Ñgyoozh tub nac de mbecy nu bicy nim ze'? ¡Rila walab ni bicy mi! Laab yā nacā mbecy Israeel. Abraham, yu ze' gyitoo bel ne. Neza Benjamiing. 2 Ñgyoozh wanne'm de mbecy Israeel, de yu nu nil nese nu loga la gud lagy mi nu nac yu nim. ¿Walab gaal wagad lagy der lac yaruu riidz ni Ñgyoozh ze' nu Elías bdu' cyiy de mbecy Israeel lat nu mnii nuy Ñgyoozh? 3 Elías nay rab yu Ñgyoozh: “Shuaan de,

bi biit dey dela yu nu rnii por cuen nir, nunu ptily dey de mez ze' nu driib zily de mbecy ru. Stub zi la ya byeeña, nunu rlagya' dey cut yu ya", nay.

<sup>4</sup> Orze' na Ñgyoozh rab mi yu: "Ya bi bloo su gagy miily yu gyeey nu griib zily dey ya. De yu ze' wansu tib dey nu nriib zily yu nab nu la Baal", nam. <sup>5</sup> Gal nu bicy Ñgyoozh tiem ni Elías, ni' zi'l ricy mi na. Ñgyoozh bicy mi faboor nu pcuim la be de mbecy par nu gac nim. <sup>6</sup> Tees Ñgyoozh pcuim de mbecy ze' nu nac faboor nu bicy num dey. Walab nu pcuim dey nu nac la na de coz nu ricy dey. Gun benu ncuim dey nu nac la na de coz nu ricy dey, orze' nde' walab tub faboor.

<sup>7</sup> Orze' na ¿lac mod? De mbecy Israeel wangyad dey tub mod nu gyanap yu par lo Ñgyoozh, sinu de yu nu pcui Ñgyoozh zi'l byap dey ñi. Ze' de' zir dey bicy mi nu byacyigy nañ lardooy. <sup>8</sup> Ni mod rnii riidz ni Ñgyoozh: "Ñgyoozh bicy mi nu byacyigy lardoo dey. Bicy mi nu mas zub urlo dey tees wacsac dey. Bicy mi nu mas zub gyidag yu, tees wagyeyñ dey. Ni na dey mas gashtal dzi na", rniiñ.

<sup>9</sup> Ni' zi'l mnii Dabi lat de riidz ni Ñgyoozh ornu nay: Rlagy ñi gyet lag dey nañ caa ni de coz nu row dey. De coz ze' gyicy ñi nu gadza dey.

Orze' cha dey lo cashtig.

<sup>10</sup> Rlagy ñi nu gyow urlo dey,

gun orze' cue' zac dey.

Rlagy ñi dzong ich dey par tub la nu nac nu dzi ye yuu nu ca ich yu, na riidz nu mnii Dabi.

*Gruu mbañ de mbecy nu walab mbecy Israeel*

<sup>11</sup> Na rdugyi' ga': ¿A bdune' de mbecy Israeel tub la nu nac nu gudza dey? ¡Rila walab ni! Sinu nu nac nu wansuub gyidag dey ni Ñgyoozh, nde' nu guud mod nu gruu mbañ de mbecy nu walab mbecy Israeel, gun orze' ni' de mbecy Israeel galagy dey nu gruu mbañ yu. <sup>12</sup> Orze' nu nac nu gudza de mbecy Israeel, nde' nu guud mod nu nap ricy nu Ñgyoozh dela mbecy. Nunu nu nac nu wangyicy de mbecy Israeel ze' gan, orze' nap bicy num de mbecy nu walab mbecy Israeel. ¡Benu ni, orze' dzi zir nap gyicy num de mbecy Israeel ornu cush cya ga' dey lom tuuba' tir!

<sup>13</sup> Na ricy cupa tub riidz nu rlagya nee lo de ru, mbecy nu walab mbecy Israeel. Como Ñgyoozh bzum ya nu yapa gyicya riiñ lat der, ya ricy zilya riiñ nu ricya, <sup>14</sup> gun orze' dzi ga galagy de losa' nu gyicy dey gal nu ricy de ru, gun orze' gruu mbañ la be dey. <sup>15</sup> Gun ornu mne' Ñgyoozh dey, orze' guud mod nu gyanap de' zir mbecy nu yu' gyishlombecy lom. Orze' ornu cush cya ga' dey lom, orze' gzac dey gal nu zac tub mbecy gut ornu gyabañ yu. <sup>16</sup> Como de gyitoo bel ni de mbecy Israeel gac dey mbecy nu pcui Ñgyoozh nu gac nim, orze' ni' zi'l de mbecy Israeel nac dey mbecy nu pcui Ñgyoozh. Gun benu nap na gyishtily nu bruu ni cub loga la, orze' ni' zi'l nap na de' zir gyishtily nu gruu ni de' zir cub ze'. Nunu benu nap na lyu tub yag, orze' ni' zi'l nap na de yaañ.

<sup>17</sup> De mbecy Israeel na dey gal nu na tub yag mni nu la ya oliva. Tees yu' la be de yaa yag mni ze' nu guch ñii. Orze' lugaar ze' nu guch ñii ze', ze' pcyiid dey yaa tuba' yag gyish. Orze' de ru, mbecy

nu walab mbecy Israeel, na der gal nu na yag gyish ze'. Orze' na ral der dela gyel nap nu rbic Ñgyoozh ni de mbecy nim. <sup>18</sup> Tees cue' nii too der nu nap zir der gaze' de mbecy nu guc gal nu na yaa yag nu guch ze'. Benu rash der shcab nu nap zir der, orze' cue' nit lagy der nu walab yaañ rbic ñi fers ni lyuñ, sinu lyuñ rbic ñi fers ni de yaañ.

<sup>19</sup> Tees dzi ga grusu tub mbecy nu niiy: “Laab ni, tees guch de yaa yag ze' par nu gad lugaar nu cyiid dey de ub na”, niiy. <sup>20</sup> Laab ni gal nu niiy. Guch de yaañ ze' par nu nac nu wangyicy cup dey consuel lo Ñgyoozh. Tees de ru nicy nash der cyong yag ze' nu nac nu ricy cup zi'l der consuel lom. Orze' cue' gyicy le' der, sinu gudzib der nis wagyicy ru gan. <sup>21</sup> Gun benu Ñgyoozh bloo chum de mbecy Israeel, de yu nu na gal nu na yaa yag mni ze', orze' ¿a rnii too der nu wabo chum de ru? <sup>22</sup> Orze' bdu' cuen der nu Ñgyoozh dzi nap mi, nunu dzi ta nam. Ta nam par de mbecy nu shiñ ricy. Tees nap mi par de ru, benu zaab gyicy paa la der nu de gyel nap nim. Benu wayicy der nde', orze' shes mi de ru ich cyoong yag mni ze'. <sup>23</sup> Ze' benu de mbecy Israeel, cush cya dey nu gyicy cup yu consuel, orze' Ñgyoozh cyiid cuba'm dey ich cyoong yag ze', gun mi ze' gac cyiid mi dey tuuba' tir. <sup>24</sup> Gun de ru, mbecy nu walab mbecy Israeel, na der gal nu na yaa tub yag gyish ze'. Pshi'ñ dey yaa yag ze'. Orze' pcyiid dey ñi nu tub mod nu dzi biigy nu tub yag mni nu la ya oliva. ¡Benu gac gyicy mi ni mod nu de ru, orze' a' biigy zir cyiid mi ñii tuuba' tir, laab yaa ya oliva nu nac yag mni ze' ich laab cyong ñi!

*Ñgyoozh co mbañ mi de mbecy Israeel*

<sup>25</sup> Der bicya, rlagya nu gad lagy der tub coz nu wangad lagy mbecy gulas, gun orze' cue' gash der shcab nu nac der mbecy nu dzi rad lagy. Coz ze', nde' nu yu' mbecy Israeel nu bicy cyigy too dey. Walab nu bicy cyig too dey par tub la, tees bicy cyig too dey gashtal ornu lazh nu chu' dela mbecy nu walab mbecy Israeel lat de mbecy ni Ñgyoozh, de yu nu bi ca lo cuen nu chu'. <sup>26</sup> Ornu ded ni de nu nde', orze' dela mbecy Israeel gruu mbañ dey gal nu rnii de riidz ni Ñgyoozh. Ñgyoozh nam:

Biñ nu rboo mbañ mbecy, mi ze' gruum Sión  
nunu co chum dela cyi nu ricy mbecy nu bruu lat  
de nez Jacob.

<sup>27</sup> Orze' ya za' lo trat nu bicy du dey  
ornu loo chu dela cyi nu ricy dey,  
nam.

<sup>28</sup> Na de mbecy Israeel za dey contr ni de riidz ni Crisht nu nac de ru, mbecy nu walab mbecy Israeel. Byac dey losa' yuu Ñgyoozh, gun orze' gad mod nu de ru gac nu der mi. Tees mi ze' gabee rcam dey, gun pcuim de gyitoo bel ni dey, Abraham, Isaac, nu Jacob. <sup>29</sup> Gun rila wayasha'm de coz nap nu cuic mi ni mbecy, nunu ni wabo chum de mbecy nu bi pcuim nu gac nim. <sup>30</sup> Ze' de ru gulas wansuub gyidag der nim. Tees na Ñgyoozh gushni lagy mi der nu nac nu wacsuub gyidag de mbecy Israeel nim. <sup>31</sup> Ni zi'l wacsuub gyidag dey mas gashtal dzi na, gun orze' gal nu gushni lagy Ñgyoozh de ru, orze' ni' zi'l gashni lagy mi dey ze'. <sup>32</sup> Gun Ñgyoozh ricy mi dela mbecy par

mbecy nu wacsuub gyidag nim, gun orze' gashni lagy mi dela dey nu tub zi'l mod.

<sup>33</sup> ¡Dzi ga coz ily gyel nap ni Ñgyoozh! ¡Nap tona' la rad lagy mi! ¡Nunu tona' la yu' shcab nim! Se cyu la gac shaal lagu nu ni rniim. Se cyu la gac nii lagu ni ricy mi. <sup>34</sup> Gal nu rnii riidz nim:

Ni tub la mbecy wac gyet lag yu cuen de shcab ni Ñgyoozh.

Ni tub la mbecy wac cuic yu consef nim.

<sup>35</sup> Ni tub la mbecy wac cuic yu coz nu com, coz nu rlagy ñi nu gyabica'm ni dey, rniiñ. <sup>36</sup> Gun dela coz druun lo Ñgyoozh. Psa' lagy mi delañ, nunu delañ, nac ñii coz nim. Rlagy ñi nu gyabic den gyel mbecy nim par tub la. Laab ni gac ñii.

## 12

### *Mod nu rlagy ñi nu chu' den par lo Ñgyoozh*

<sup>1</sup> Nde' nu der bicy na, como Ñgyoozh dzi nap ricy num den, ya rnishbaa lo der nu gyicy der ub ru par tub gun mbañ nu rbic der ni Ñgyoozh, par tub gun nu zu chu par tub lo zi'l riiñ ni Ñgyoozh, par tub gun nu dzi gyet lagy mi, gun nde' mod rishli nu rlagy ñi griib zily den Ñgyoozh. <sup>2</sup> Nunu cue' gyicy der mod nu ricy cualcyer la mbecy nu yu' gyishlombecy, sinu gush der tub shcab cub, gun orze' gac der tub mbecy nu reña' na par mod nu na der gulas. Gun orze' gad lagy der de coz nu rlagy Ñgyoozh. Gad lagy der la na de coz nap. Gad lagy der la na coz nu rlagy mi. Gad lagy der la na coz nu sac falt ni.

<sup>3</sup> Como Ñgyoozh nap bicy num ya nu bzum ya riiñ ii, orze' na nee tub coz lo dela der. Cue' gyicy



der ub ru par tub mbecy nu gya zir zu par mod nu na der, sinu tub ga la der rlagy ñi gash ru schab mod ni mbecy rasoo ben lac na ub der. Dub gal lac ricy nu Ñgyoozh tub ga la der dub ni rlagy ñi gash der shcab ben lac na der. <sup>4</sup> Gun tub cuerp ni mbecy ricy cup ñi zañ lugaar niñ, nunu tub ga la lugaar rcyiiñ ñi par reñ ga la riiñ. <sup>5</sup> Ni' zi'l de ub na. Mas zigy den yu'n, tees nac den tub zi'l cuerp nu nac Crisht. Orze' na den gal nu na de reñ ga la lugaar ni laab tub zi'l cuerp ze'.

<sup>6</sup> Dub gal lac rlagy Ñgyoozh, dub ni ricy mi nu cyiiñ tub ga la den nu gyicy na reñ ga la riiñ nim. Orze' rlagy ñi nap gyicy den riiñ ze'. Benu Ñgyoozh gyicy mi nu cyiiñ tub den nu shaal na riidz nu druu lom, orze' ni' zi'l rlagy ñi nu gyicy den, dub gal lac mod nu ricy num den. <sup>7</sup> Benu Ñgyoozh gyicy mi nu cyiiñ tub den nu gyicy na coz nu rlagy reña' mbecy, orze' rlagy ñi nu nap gyicy nañ. Orze' benu Ñgyoozh gyicy mi nu cyiiñ tuuba' den nu lyuun ni losa'n, orze' rlagy ñi nu ni gyicy na. <sup>8</sup> Benu Ñgyoozh gyicy mi nu cyiiñ tuuba' den nu gric na baloor ni losa'n, orze' ni gyicy na. Cyu zi'l mbecy nu rbic coz ni losa', rlagy ñi nu cue' nu ziy coz nu cuic yu ni losa'y. Yu nu riib ic losa' rlagy ñi nu mod nap gyub ic yuy. De yu nu nap ricy nu losa', rlagy ñi nu dub gusht la gyicy yuñ.

### *Mod nu yad ñi nu gyicy mbecy ni Crisht*

<sup>9</sup> Rlagy ñi nu rishli ca der losa'r. Guzi lagy der lo de coz a' nap. Bzu fert der nu nac de coz nap.

<sup>10</sup> Pca tub pca tub zi'l der losa'r como nac yu bicy

der nu nac Crisht. Bzu der altant par nu ca lagy der lo losa'r.

<sup>11</sup> Cue' gazed der, sinu bloo lo der nu dutuub la lardoor lat nu gyicy der de coz nu rlagy Shuaan den.

<sup>12</sup> Gucyit lagy der nu nac nu rgyish lo der lo Ñgyoozh. Bicy cup der pasez ornu deet rzac der. Nunu dub laa tiem bdiiñ der lo Ñgyoozh.

<sup>13</sup> Ornu galagy ñi la coz ni de mbecy ni Crisht, orze' briic der ñii ni dey, nunu nap bicy nu der de yu nu ryiid yu'r.

<sup>14</sup> Bdiiñ der lo Ñgyoozh nu nap gyicy num de mbecy nu rshet zi de ru. Bdiiñ der lom nu nap gyicy num dey. Cue' ca nu shiñ gyicy num dey.

<sup>15</sup> Ornu tub mbecy racyit lagy yu, orze' ni' zi'l de ru gucyita' lagy der. Nunu ornu ricy shni dey, orze' ni' zi'l bicy shni ga' der.

<sup>16</sup> Nap gu' der nu losa'r. Cue' gac der mbecy le'. Nunu pshet ic der nu chesa nur de mbecy shni. Cue' nii too der nu dzi yu' shcab ni der.

<sup>17</sup> Benu tub mbecy shiñ ricy nuy de ru, orze' cue' gyicy gal ga der ñii. Byub der tub mod nu gyicy ru coz nu nap par dela mbecy. <sup>18</sup> Bicy der ca na la coz nu gac gyicy ru par nu nap chu' der nu de losa'r. <sup>19</sup> Rila cue' gyicy gal ga der ornu mbecy shiñ ricy nuy der, sinu zaan der nu Ñgyoozh cuic mi cashtig ni dey. Gun lat de riidz nim rniiñ: “Ñgyoozh nam: nde' cuen ne ya nu grica cashtig. Ya naca biñ nu gyabic i mbecy nu shiñ ricy, nam.” Ni rniiñ.

<sup>20</sup> Lugaar nu gyicy gal gaa der, orze' i mod rniiñ nu gyicy der: “Benu losa' yuur ran yu, orze' briic coz nu goy. Benu rbigy yu nis, orze' briic nis go'y, gun

ornu ni gyicy ru, orze' gyicy ru nu gat loy", rniñ.  
<sup>21</sup> Cue' zaan der nu gyicy coz a' nap gan der, sinu bicy der coz nap. Orze' gyicy der gan, cue' gyicy der coz a' nap.

## 13

### *Rlagy ñi nu zuub gyidag na ni de fushtiz*

<sup>1</sup> Dela mbecy rlagy ñi nu zuub gyidag dey ni de fushtiz. Gun dela riiñ nu zu fushtiz, nde' coz nu psa' lagy Ñgyoozh, nunu de yu nu zu riiñ ze', Ñgyoozh bzum dey. <sup>2</sup> Nde' nu de mbecy nu rza contr ni de fushtiz, yu ze' rzay contr ni tub coz nu bzu Ñgyoozh, nunu mbecy nu rza contr ze', cha dey lo cashtig. <sup>3</sup> Gun de fushtiz walab nu nguaa dey par nu chiib yu de mbecy nu nap ricy, sinu nguaay par nu chiib yu de yu nu shiñ ricy. Benu walagy der nu chiib de fushtiz ru, orze' nap bicy der. Gun orze' gyet lagy dey. <sup>4</sup> Gun fushtiz, Ñgyoozh bzum dey par nu gyicy yu coz nap nuy de ru. Tees benu shiñ gyicy der, orze' rlagy ñi nu dzib der lo dey. Gun segur la ricy cup dey rishbeey nu cuic yu cashtig ni der. De yu ze' zuy riiñ ni Ñgyoozh par nu cuic yu cashtig mod nu rlagy ñi ni de mbecy nu shiñ ricy. <sup>5</sup> Nde' nu rlagy ñi nu zuub gyidag der ni de fushtiz. Walab tub lo zi'l nu zuub gyidag der ni dey par nu ruu chu der lo cashtig ni Ñgyoozh, sinu zuub gyidaga' der ni dey par nu cue' gat lo der. <sup>6</sup> Gyi' nde' nu rgyish der tiñ cuen ni dey, gun zu dey riiñ ni Ñgyoozh ornu ricy dey gyel fushtiz niy.

### *Mod nu gyicy dun losa'n*

<sup>7</sup> Orze' bicy nu der tub ga la mbecy dub gal mod nu rlagy ñi. Benu cyiñ mbecy tiñ lo der por cuen ni fushtiz, orze' briic der ñii. Benu tuuba' mbecy rbooy cuen yagyi' lo der, orze' briish der ñii. De mbecy nu yad ñi nu ca lagy der lo, pca lagy der loy. De mbecy nu yad ñi nu gyicy zily der, bicy zily der yu.

<sup>8</sup> Cue' gzab der tiñ ni ni tub la mbecy. Tub zi coz gac zab der ni de mbecy: coz ze' nde' nu ca tub ca tub zi'l der losa'r, gun mbecy nu rca losa', yu ze' ricy yac yu dela coz nu rnii leey ni Ñgyoozh. <sup>9</sup> Leey ze' rniiñ: “Cue' gal der mbecy nu wanchelaar. Cue' cut der losa'r. Cue' gyicy der gubaan. Cue' gyicy saap lagy der de coz ni losa'r”, rniiñ. Dela de coz ze', gal nu de' zir coz nu rnii laab leey ze', nde' coz nu yaruu stub zi riidz. Riidz ze' nde' rniiñ nu pca der losa'r gal nu rcar ub ru. <sup>10</sup> Cyu zi'l mbecy nu rca losa', rila wagyicy yu shiñ nu losa'y. Orze' benu ca den losa'n, orze' ricy yac za' la den ni de leey ni Ñgyoozh.

<sup>11</sup> Ni rlagy ñi nu gyicy der, gun bi rad lagy der la tiem yu' den. Rlagy ñi nu gyicy den gal nu ricy tub mbecy nu rgyish yaa nu zu lily yu par tuuba' dzi, gun dzi nu gruu mbañ den bi yad gaab zir ñi na gaze' nese tiem nu loga la nu brugyi' nu ricy cup den consuel lo Ñgyoozh. <sup>12</sup> Bi yad rlazh rel. Sñuu ga zi'l za' yu. Rlagy ñi nu glaa yaa den de coz nu ricy na ze' nu cow, nunu gyicy den tub mod nu ricy mbecy nu rded ze' nu yu' yaa. <sup>13</sup> Rlagy ñi gyicy den mod nu laab ñi gal nu ricy mbecy nu rded or widoo. Walagy ñi nu cha den ze' nu yu' gyel cyit. Walagy ñi nu gzugy den. Walagy ñi nu gal

den mbecy nu wanchelaan. Walagy ñi zu den tub mod nu a' cyit rabee. Walagy ñi gyicy deet den nu losa'n. Walagy ñi gyicy saap lagy den. <sup>14</sup> Walagy ñi gyicy den dela nde', sinu rlagy ñi nu fert gac du den Shuaan na Jesucrisht. Nunu rlagy ñi nu cue' gric den lugaar nu gyicy na de coz a' nap nu yu' nañ lardoon.

## 14

*Cue' nii der ti yu' falt ni de bicy der nu nac Crisht*

<sup>1</sup> Benu tub mbecy wagad lagy nap yu de coz ni Crisht, orze' "O" mnii der nu chu'y lat der. Cue' zi go nu der yu riidz nu nac de coz nu rnii tooy.

<sup>2</sup> Gun yu' mbecy, rnii tooy nu gac gow mbecy la zi'l coz. Ze' yu' ga' mbecy, yu nu wagad lagy nap, rnii tooy nu tub lo zi'l coz gac goy, nde' coz nu rbic ya mni zi'l. <sup>3</sup> Mbecy nu row la zi'l coz, walagy ñi nu güii naañ yu lo mbecy nu wagow. Ze' de mbecy nu wagow, walagy ñi nu nii ziy ni de yu nu row, gun Ñgyoozh shet ic mi nu chu' de yu ze' lom. <sup>4</sup> ¿Cyu guc ru par nu niir nu yu' falt ni moz ni reña' mbecy? Nde' cuen ni patroo niy nu gniiy ti gruu nap moz niy o nu waruu nap yu. Nunu segur la gruu nap yu, gun Ñgyoozh cyiiñ mi nu locyuub mi dey nu gruu nap yu.

<sup>5</sup> Na yu' mbecy nu ricy zily zir dey ca na tub dzi gaze' de' zir dzi. Ze' yu' ga' mbecy nu rnii too dey nu tub zi'l na dela dzi. Tub ga la mbecy rlagy ñi nu nap gad lagy yu mod nu ricy ub yu. <sup>6</sup> Mbecy nu ricy zily tub dzi, ni mod ricy yu par nu rca lagy yu lo Shuaan den. Yu nu row la zi'l coz, yu ze' laaba' nu rca lagy yu lom, gun rbic yu gras nim nu nac de coz nu row yu. Mbecy nu walagy gow de coz ze',

ni ricy yu par nu rca lagy yu lo Ñgyoozh, nunu ni' rbic yu gras nim.

<sup>7</sup> Gun sac ni tub la mbecy lat den nu cui mbañ yu nu nac de nu nde', gun nde' coz nu rlagy ub zi'l dey. Nunu sac ni tub mbecy lat den nu gat yu nu nac de nu nde', gun nde' coz nu rlagy laab uba' zi'l dey.

<sup>8</sup> Benu cui mbañ den, orze' nde' par nu gyicy den coz nu rlagy Ñgyoozh. Nunu benu gat den, orze' gat na gun nde' coz nu rlagy mi. Orze' mas mbañ den o nu gat den, tees nac naa nim. <sup>9</sup> Gun Crisht gut mi. Orze' byabañ mi, gun orze' mi ze' nac mi Shuaan de mbecy mbañ nunu nac mi Shuaan de mbecy nu bi gut.

<sup>10</sup> Orze' a' nap benu nii der nu yu' falt ni de bicy ru. Nunu ni' a' nap benu güii naañ der lo dey. Gun dela den rlagy ñi nu gyecha'n lo Ñgyoozh par nu gri beem ni den. <sup>11</sup> Gun riidz ni Ñgyoozh rniiñ: “Shuaan den nam, segur la ya naca biñ nu mbañ. Orze' dela mbecy zu tib dey lo, nunu dela mbecy gnii dey nu ya naca Ñgyoozh, nam”, rnii riidz nim. <sup>12</sup> Orze' dela den rlagy ñi nu zeed cuen na lo Ñgyoozh dela coz nu bicy na.

*Cue' gyicy der nu gya' ich bicy der*

<sup>13</sup> Nde' nu na rlagy ñi nu cue' nii den nu yu' falt ni losa'n, sinu rlagy ñi nu gzu fert den nu cue' gyicy den ni tub la coz nu gyicy ñi nu gya' ich de bicy na, ni cue' gyicy den ni tub la coz nu gyicy ñi nu gyicy de bicy na coz cyi. <sup>14</sup> Ya rad lagya nu sac la coz nu row mbecy nu nil nac ñii coz nu a' caacy. Bguugy nap la lardoq nu caacy dela coz nu row mbecy, gun ya nac du Shuaan na Jesuuz. Tees benu tub

mbecy rnii tooy nu a' caacy la coz, orze' par yu ze' zi'l a' caacy ñi. <sup>15</sup> Orze' benu de ru shi'ñ der baloor ni de bicy ru, orze' wagyicy der mod ni mbecy nu rca losa', gun ni' par de yu ze' gut Crisht. Orze' cue' zaan der nu gnu y nu nac de coz nu row der. <sup>16</sup> Orze' cue' cuic der lugaar nu gzat zi mbecy de coz nu napp par de ru. <sup>17</sup> Gun asunt ni gyel gubier ni Ñgyoozh, nde' walab nu rzat ñi de coz nu dow den o coz nu do'n, sinu asunt ni gyel gubier nim, nde' nu rlagy ñi nu gyicy den coz nu laab ñi. Rlagy ñi nu nap chu' den nu de losa'n. Rlagy ñi nu zu cyit lagy den nu nac Espiriit Yon ni Ñgyoozh. <sup>18</sup> Gun cyu zi'l mbecy nu ni mod ricy de coz gal nu rlagy Crisht, yu ze' ricy yu mod nu yet lagy Ñgyoozh. Nunu ricy yu nu nap rnii de losa'y niy.

<sup>19</sup> Orze' rlagy ñi nu dub laa tiem yub den mod nu nap chu' dun losa'n, nunu rlagy ñi nu yub den mod nu gyafert zir dey nu nac de coz ni Crisht. <sup>20</sup> Cue' gnu der de riiñ nu ricy Ñgyoozh lat losa'r nu nac coz nu row der, gun la zi'l coz nu gow mbecy caacy ñi. Orze' gac gow der, tees a' nap nu gow der ñii, benu gyicy ñi nu gyicy de losa'r coz cyi. <sup>21</sup> Mod nu rlagy ñi, nde' nu cue' gow der beel, ni cue' go' der ñup ni urbyay, ni cue' gyicy der ni tub la coz benu nde' gyicy ñi nu gnu bicy ru. (Cue' zaan der nu gyicy cyi gan yu. Ni cue' zaan der nu gya' ich yu nu nac coz nu gyicy der.) <sup>22</sup> Mas rad lagy der nu par lo Ñgyoozh gac gyicy der mod ze', tees cue' nii der lo losa'r. ¡Gun dzi ni mbecy benu rad lagy yu nu sac falt niy nu nac coz nu ricy yu! <sup>23</sup> Tees benu tub mbecy wagad lagy yu ti nap uti a' nap nu gow yu tub coz, o nu go'y, orze' Ñgyoozh niim nu yu' falt

niy ornu goy ñi nunu ornu go'y ñi, gun wagad lagy yu ti gyicy yu coz nu wayet lagy Ñgyoozh. La zi'l coz nu gyicy den, benu rnii toon nu cyup ridz nde' coz nu walagy Ñgyoozh, orze' nde' cyi na.

## 15

*Bicy der coz nu gyet lagy losa'r; cue' nu gyicy der nu coz nu gyet lagy ub zi'l der*

<sup>1</sup> Orze' de ub na, mbecy nu rad lagy nap de coz ni Crisht, rlagy ñi nu locyuub den losa'n ornu wagad lagy nap dey. Walagy ñi gyicy den coz nu rlagy ub zi'l na, <sup>2</sup> sinu tub ga la den rlagy ñi gyicy na coz nu gyet lagy losa'n. Rlagy ñi gyicy den coz nu nap par de yu ze', gun orze' gyafert dey nu nac de coz ni Crisht. <sup>3</sup> Gun mas Crisht wangyicy mi coz nu rlagy ub zi'l mi, sinu bicy mi nu byu' niñ gal nu rniiñ lat de riidz ni Ñgyoozh ze' nu rniiñ: “De riidz nu mnii zi mbecy nir, nde' bgoñ toq ya, na Mesías rab mi Ñgyoozh”, rniiñ. <sup>4</sup> Tees dela riidz nu byeeñ gulas lat de riidz ni Ñgyoozh, byeeñ ñi par nu lyuuñ ni den, gun orze' riidz ze' gyicy ñi nu gagye den, nunu cuic ñi baloor ni den. Nunu nu nac nde' grish lo den nu ruu nap na. <sup>5</sup> Nunu Ñgyoozh, biñ nu gyicy nu gagyen, biñ nu rbic baloor ni den, mi ze' locyuub mi de ru nu gyicy der tub zi'l shcab nu losa'r. Locyuub mi der nu gyicy der gal nu bicy Jesucrisht. <sup>6</sup> Gun orze' nu tub zi'l shcab, nunu tub zi'l tiem gyabic den gyel mbecy ni Ñgyoozh, Uz Shuaan den Jesucrisht.

*De mbecy nu walab mbecy Israeel reñ dey riidz ni Ñgyoozh*



<sup>7</sup> Orze' pshet ic der nu chu' mbecy lat der gal nu Jesucrisht pshet ic mi nu chu' den lom. Ni bicy mi par nu gabe nu Ņgyoozh dzi lily nam. <sup>8</sup> Gun riidz nu rnee, nde' nu Crisht byac mi tub biñ nu rzu bich nu nac de mbecy Israeel, gun orze' za' lom dela riidz nu mniim lo de gyitoo bel ni dey nu segur la gyicy mi. Orze' rabee nu Ņgyoozh ricy yac mi ni de riidz nu rniim. <sup>9</sup> Ni' zi'l biid mi, gun orze' de mbecy nu walab mbecy Israeel gyabic dey gyel mbecy nim nu nac nu gushni lagy mi dey, gal nu rnii tub nac riidz nim:

Nde' nu ya gyabica gyel mbecy ni Ņgyoozh lat de mbecy nu walab mbecy Israeel, nunu ya dula lor,

rniiñ. <sup>10</sup> Tub naca' riidz ni Ņgyoozh rniiñ:

De ru mbecy nu walab mbecy Israeel,

gucyit lagy der nu de mbecy ni Ņgyoozh,

rniiñ. <sup>11</sup> Tub naca' riidz ni Ņgyoozh rniiñ:

De ru mbecy nu walab mbecy Israeel,

byabic der gyel mbecy ni Ņgyoozh.

Dela de ru mbecy mnii der nu dzi zily nac mi,

rniiñ. <sup>12</sup> Ni' lat de riidz nu bzeen Isaías rniiñ:

Cyid tub mbecy nez Isaí.

Mi ze' gruu zac mi

par nu gyub ic mi de mbecy nu walab mbecy Israeel.

Orze' dela mbecy ze' cyish lo dey lom,

rniiñ.

<sup>13</sup> Ņgyoozh, biñ nu drish lo den lo, gyicy mi nu gacyit lagy der, nunu cuic mi gyel ri zu nañ lardoo der nu nac nu ricy cup der consuel lom, gun orze'

Espiriit Yon nim gyicy mi nu fert zir cyish lo der lom.

<sup>14</sup> Der bicy na, ya rad lagya nu de ru ricy za' la der de coz nap, nunu rad lagya nu nap rad lagy der de coz ni Crisht, nunu rad lagya nu cyiĩn der nu lyuur ni de losa'r. <sup>15</sup> Tees yu' la be riidz nu pcaa lo gyicy ii nu fert zañ, gun orze' cue' nit lagy der ñii. Ni bicya nu nac nu Ñgyoozh nap bicy num ya ornu bzum ya riiñ ii. <sup>16</sup> Ze' riiñ ze', nde' nu ricya de riiñ ni Jesucrisht lat de mbecy nu walab mbecy Israeel. Nde' nu ya na gal na tub uz nu zu riiñ lugaar nu driib zily mbecy Israeel Ñgyoozh. Orze' rshaala de riidz nu sac ni Crisht lo de mbecy nu walab mbecy Israeel, gun orze' gyac dey gal nu na tub gun nu rbic dey lo Ñgyoozh. Na dey gal nu na tub gun nu “O” niim gash mi, gal na tub gun nu bloo chu Espiriit Yon nu gac ni Ñgyoozh.

<sup>17</sup> Como nac du Jesucrisht, orze' yet lagya nu nac de riiñ ni Ñgyoozh nu ricya. <sup>18</sup> Gun ya ricy cuidada de riidz nu rnee. Tub lo zi'l coz nu bicy Crisht nu nac ya, nde' rzata lo de ru. Bicy mi nu rzuub gyidag de mbecy nu walab mbecy Israeel ni Ñgyoozh nu nac de riidz nu mnee, nunu nu nac de coz nu bicya. <sup>19</sup> Bzuub gyidag dey nim nu nac nu bzaac dey de nusuriidz nu bicy mi. De nusuriidz ze', nde' par nu gad lagy dey nu laab mi, nunu par nu cha nu ic dey. Nunu bzuub gyidag dey nim ornu bzaac dey de coz ily nu bicy Espiriit Yon nim. Orze' nese Jerusaleeng, gashtal dela lo yu ni Iliria ya pshaala dela riidz nu sac ni Crisht. <sup>20</sup> Coz nu rlagya, nde' nu shaala riidz nim de lugaar nu nigul gyeñ mbecy de riidz ze', gun orze' cue' cha nu

gyicya riiñ ni Crisht ze' nu bi bzuub reña' mbecy gyi' riiñ nim. <sup>21</sup> Sinu gal nu rnii riidz nim, ni mod rlagya:

De yu nu nigul dunii la riidz nim lo,

orze' de yu ze' gad lagy dey.

De yu nu nigul gyeñ la riidz nim,

de yu ze' gyet lagy dey cuen,

rniñ.

### *Baly rlagy yu chay Rom*

<sup>22</sup> Nu nac nde', orze' wangad la mod nu nyap güi der mas zañ tir ngulagya nu nyap güi der. <sup>23</sup> Tees na bi bya' lo riiñ nu ricya lugaar ii. Nunu nil bi rac ña'n rlagya yap güi der. <sup>24</sup> Nde' nu drish lo nu gac yap güi der nez nu deda nu cha par España. Na ornu bi bdo ñuun riidz, nunu bi bicy ñuun gusht, orze' ya drish lo nu locyuub der ya nu de coz nu galagy ñi ne nez nu cha. <sup>25</sup> Tees na gya tub riiñ Jerusaleeng. Gya du tub gun ni de mbecy ni Crisht nu yu' ze'. <sup>26</sup> Gun de mbecy ni Crisht nu yu' lo yu ni Macedonia, gal nu de mbecy ni Crisht nu yu' lo yu ni Acaya, de yu ze' mnii too dey nu zeed yu tub gun par nu locyuub dey de mbecy zi nu yu' lat de mbecy ni Crisht Jerusaleeng. <sup>27</sup> Mnii too dey nu nap benu ni gyicy yu, nunu laab nde' coz nu yad ñi nu gyicy dey, gun de mbecy Israeel blocyuub dey de mbecy nu walab mbecy Israeel nu nac de coz ni Crisht. Orze' de mbecy nu walab mbecy Israeel rlagy ñi nu locyuub dey de mbecy Israeel nu de coz nu galagy ñi ni dey. <sup>28</sup> Na ornu bi za' lo' riiñ ze', nunu gyabica de gun ze' yaa dey, orze' cha España. Nez deda, orze' zaab lo der. <sup>29</sup> Ornu yapa, orze' rad

lagya nu Ñgyoozh ricy za' lam coz nap num den nu nac Crisht.

<sup>30</sup> Der bicy na, ya rnishbaa lo der nu nac Shuaan den Jesucrisht, nunu rnishbaa lo der nu nac Espiriit Yon ni Ñgyoozh biñ nu rlocyuub den nu caan losa'n. Rnishbaa lo der nu co lo der tublaazh nu ya ornu cyiñ der lo Ñgyoozh ne. <sup>31</sup> Cyiñ der lo Ñgyoozh nu cue' zaan mi nu shiñ gyicy nu de mbecy Judea ya, de yu nu wagyicy cup consuel lo Crisht. Nunu cyiñ der lo Ñgyoozh nu de mbecy ni Crisht nu yu' Jerusaleeng nu gyet lagy dey riiñ nu cha loy. <sup>32</sup> Gun orze' benu Ñgyoozh rlagy mi, orze' tona' la zu cyit lagya ornu yapa lo der, nunu gyag ñuu lagya lat nu cyiña lat der. <sup>33</sup> Ñgyoozh, biñ nu ricy nu zu cyit lagy na, mi ze' nac num der. Laab ni gac ñii.

## 16

### *Baly rzeedyu Ñgyoozh ni de mbecy Rom*

<sup>1</sup> Ya gyicya nu cu' lo der zan den Febe nu cyu nac mi. Mi ze' tub biñ nu zu riiñ lat de mbecy ni Crisht nu yu' Cencrea. <sup>2</sup> Nap bicy nu der mi nu nac Shuaan den. Bicy nu der mi gal nu yad ñi nu gyicy du den de bicy na nu nac Crisht. Nunu locyuub der mi nu la zi'l coz nu galagy ñi nim, gun mi ze' blocyuub mi zañ mbecy. Mas ya blocyuub mi.

<sup>3</sup> Ya zeeda ñgyoozh ni Priscila nu ñgyeem Aquila. De yu ze' bicy nuy ya riiñ ni Jesucrisht. <sup>4</sup> Wangyicy cuen la dey mas ñgyat yu. Orze' gu' la dey lo rishdzidz nu nac nu bloo mbañ dey ya. Ya drica gras ni dey, nunu ni' de mbecy ni Crisht nu walab mbecy Israeel rbic dey gras ni dey. <sup>5</sup> Nunu ni'

zeeda̱ ñgyoozh ni de mbecy ni Crisht nu yatublaazh nañ yu' ni dey. Ya zeeda̱ ñgyoozh ni amig ne Epeneto. Yu ze' mbecy loga la nu bicy cup consuel lo Crisht lo yu ni Asia. <sup>6</sup> Ya zeeda̱ ñgyoozh ni Li, biñ nu fert ricy riiñ lat der. <sup>7</sup> Ya zeeda̱ ñgyoozh ni de losa' Andrónico nu Junias. De yu ze' losa' nu bri du nañ yu' gyiib tublaazh la. Mas de aposht nap yu' lo dey yu. Nunu bicy cup dey consuel lo Crisht anzir nu gyicy cup ya consuel lom.

<sup>8</sup> Ya zeeda̱ ñgyoozh ni Ampliato. Yu ze' amig ne nu dzi rca nu nac Shuaan den. <sup>9</sup> Ya zeeda̱ ñgyoozh ni Urbano. Yu ze' losa'n nu ricy na riiñ ni Jesucrisht. Zeeda̱ ñgyoozh ni amig ne Estaquis. <sup>10</sup> Zeeda̱ ñgyoozh ni Apeles. De mbecy bicy dey preb yu ben a ricy paay nu Crisht, nunu bruu nap yu. Ya zeeda̱ ñgyoozh ni de famil ni Aristóbulo. <sup>11</sup> Ya zeeda̱ ñgyoozh ni losa' Herodión. Nunu zeeda̱ ñgyoozh ni de famil ni Narcis nu ricy cup consuel lo Crisht. <sup>12</sup> Ya zeeda̱ ñgyoozh ni Trifena nu Trifosa. De mi ze' rboo lom lat riiñ ni Shuaan den. Nunu zeeda̱ ñgyoozh ni zan den nu nac Crisht Pérsida. Ni' zi'l mi ze' tona' la bloo lom lat riiñ ni Shuaan den. <sup>13</sup> Zeeda̱ ñgyoozh ni Rufo. Yu ze' tub mbecy ni Crisht nu dzi rasoo. Nunu zeeda̱ ñgyoozh ni ñaay. Mi ze' nam gal na tub ñaa. <sup>14</sup> Nunu zeeda̱ ñgyoozh ni Asíncrito. Zeeda̱ ñgyoozh ni Flegonte. Zeeda̱ ñgyoozh ni Hermes. Zeeda̱ ñgyoozh ni Patrobas. Zeeda̱ ñgyoozh ni Hermas. Nunu zeeda̱ ñgyoozh ni de bicy na nu rded nu de yu ze'. <sup>15</sup> Zeeda̱ ñgyoozh ni Filólogo. Zeeda̱ ñgyoozh ni Julia. Zeeda̱ ñgyoozh ni Nereo. Zeeda̱ ñgyoozh ni zan yu Olimpás. Nunu zeeda̱ ñgyoozh ni dela bicy na nu nac Crisht nu rded nu de yu ze'.

<sup>16</sup> Tub ga la der nap nii nu der losa'r. Dela mbecy ni Crisht nu yu' reña' lugaar zeed dey ñgyoozh ni der.

<sup>17</sup> Der bicy na, ya rnishbaa lo der nu gyicy cuidad der nis cyiid mbecy nu gyicy yu nu tub su der losa'r, nis cyiid de yu nu gyicy nu can shcab ni der nu nac de coz ni Crisht. De yu ze' rza dey contr ni de riidz nu bdulyuu ni der. Bruu chu der lo de yu ze'. <sup>18</sup> Gun de yu ze' wagyicy dey coz nu rlagy Shuaan den Jesucrisht, sinu coz nu rlagy ub zi'l dey ricy yu. Tona' la nap za riidz nu rnii dey, nunu ryabic dey gyel mbecy ni mbecy, gun orze' rguu dey de mbecy nu dzi ton na. <sup>19</sup> Dela mbecy rad lagy dey nu tona' la nap rzuub gyidag der ni Crisht, nde' nu ya dzi yet lagya nu nac de ru. Ya rlagya nu gyicy cup der shcab par nu gyicy der coz nap, tees cue' par nu gyicy der coz a' nap. <sup>20</sup> Benu ni, orze' Ñgyoozh, biñ nu gyicy nu cheti ri añ ni der, mi ze' sñuu ga cyich ñgye'm nuras. Gabish yu yeñ gyi' der.

Shuaan den Jesucrisht nap gyicy num der.

<sup>21</sup> Timoteo zeed yu ñgyoozh ni der. Yu ze' losa' nu bicy du riiñ. Ni' zi'l de losa' Lucio, Jasón, Sosípater, de yu ze' zeed dey ñgyoozh ni der.

<sup>22</sup> Ya, Tercio, yu nu pcaa lo gyicy ii de riidz nu mnii Baly, zeeda' ñgyoozh ni de ru nu nac Shuaan den.

<sup>23</sup> Gayo, yu nu briic yu' nu cyiiña, yu ze' zeeda'y ñgyoozh ni der. Nañ yu' yu ze' ryatublaazh de mbecy ni Crisht. Erasto, yu nu nac tesorer ni gyedz, yu ze' zeeda'y ñgyoozh ni der. Nunu bicy na Cuarto zeeda'y ñgyoozh ni der.

<sup>24</sup> Shuaan na Jesucrisht nap gyicy num der. Laab ni gac ñii.

*Baly ricy zily yu Ñgyoozh*

<sup>25</sup> Orze' rlagy ñi gyabic den gyel mbecy ni Ñgyoozh, gun mi ze' gac cuic mi fers ni den nu nac de riidz nu sac nim, nu rshaala lo der. Riidz ze' rniññ coz ni Jesucrisht, nunu saap ñi de riidz nu wangad lagy mbecy gulas tees rshaal ñi coz nu psa' lagy Ñgyoozh nese anzir nu bzub gyi' gyishlombecy. <sup>26</sup> Tees gal na rad lagy den nu nde' nac ñii de riidz ni de yu nu mnii por cuen ni Ñgyoozh. Na rad lagy de lo la mbecy de riidz ze' nu nac nu ni bi mnii Ñgyoozh, biñ nu zu tub la, gun orze' gac gyicy yac dey niñ nunu gyicy cup dey consuel lo Crisht.

<sup>27</sup> ¡Tub zi la Ñgyoozh, mi ze' laab mi, nunu tub zi la mi ze' rad lagy mi dela coz! ¡Mi ze' zi'l rlagy ñi nu gyabic den gyel mbecy nim tub la nu nac Jesucrisht! Laab ni gac ñii.

**De riidz ni trat cub nu bicy nu Ñgyoozh mbecy:  
Salmos; Proverbios  
New Testament, Psalms and Proverbs in Zapotec,  
Texmelucan (MX:zpz:Zapotec, Texmelucan)**

copyright © 2004 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zapotec, Texmelucan

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zapoteco, Texmelucan [zpz], Mexico

**Copyright Information**

© 2004, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament, Psalms and Proverbs**

in Zapotec, Texmelucan

**© 2004, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.



2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

f9c70e44-c99b-5c69-9f1e-e64901f95811